

INTRODUZIONE
ALLA SCRITTURA GIAPPONESE

CAROLINA NEGRI

ANDREA DE BENEDITTIS

**INTRODUZIONE
ALLA SCRITTURA GIAPPONESE**

かなにゅうもん

Con la collaborazione di Masako Suzuki

*Collana di Studi Orientali
diretta da Federico Masini*



EDITORE ULRICO HOEPLI MILANO

Copyright © Ulrico Hoepli Editore S.p.A. 2015

via Hoepli 5, 20121 Milano (Italy)

tel. +39 02 864871 – fax +39 02 8052886

e-mail hoepli@hoepli.it

www.hoepli.it

Tutti i diritti sono riservati a norma di legge e a norma delle convenzioni internazionali

Le fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nei limiti del 15% di ciascun volume/fascicolo di periodico dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22 aprile 1941 n. 633.

Le fotocopie effettuate per finalità di carattere professionale, economico o commerciale o comunque per uso diverso da quello personale possono essere effettuate a seguito di specifica autorizzazione rilasciata da CLEARedi, Centro Licenze e Autorizzazioni per le Riproduzioni Editoriali, Corso di Porta Romana 108, 20122 Milano, e-mail autorizzazioni@clearedi.org e sito web www.clearedi.org.

ISBN 978-88-203-6685-8

Ristampa:

4 3 2 1 0 2015 2016 2017 2018 2019

Composizione: Andrea De Benedittis

Illustrazioni: Luigino Colabrodo

Copertina: mncg S.r.l., Milano

Stampa: LEGO S.p.A., Stabilimento di Lavis (Trento)

Printed in Italy

INDICE

もくじ

Prefazione •VI

Come si usa questo libro •VII

Introduzione: la scrittura giapponese •VIII

PRIMA PARTE: Hiragana

ひらがな

Indice dei caratteri dello *hiragana* 2

Review 1: raddoppiamento 18

Ripasso 36

Review 2: allungamento vocalico 48

Ripasso 50

SECONDA PARTE: Katakana

カタカナ

Indice dei caratteri del *katakana* 54

Review 1: raddoppiamento 70

Ripasso 79

Ripasso 90

APPENDICE

ふろく

91

Prefazione

Il testo, che si basa su una rigorosa impostazione scientifica e una consolidata esperienza dell'insegnamento, mira a presentare il sistema di scrittura della lingua giapponese attraverso una grafica accattivante che ne facilita l'assimilazione. Si rivolge a chiunque voglia avvicinarsi, anche da autodidatta, allo studio di questa lingua attraverso un rapido e divertente apprendimento dello *hiragana* e del *katakana*, punto di partenza fondamentale per iniziare a leggere, scrivere e parlare in giapponese.

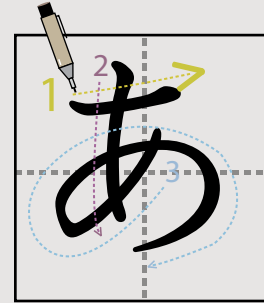
Un sentito ringraziamento va al prof. Masini, curatore della collana, al prof. Paolo Calvetti per i preziosi consigli e al dott. Giuseppe Pappalardo e al dott. Francesco Vitucci per la paziente revisione dell'intero volume.

Ha collaborato alla stesura di questo volume **Suzuki Masako** che insegna lingua giapponese presso il Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea dell'Università Ca' Foscari ed è specializzata nell'insegnamento del linguaggio relazionale.



Come si usa questo libro

Il testo si compone di due sezioni, una dedicata allo *hiragana* e una al *katakana*. Ogni unità si articola in due parti: la prima mira a far scrivere e memorizzare i singoli caratteri presentati all'interno di vocaboli comunemente usati; la seconda comprende, invece, esercizi che introducono ulteriori vocaboli con i caratteri già studiati nella prima parte, per verificare la capacità di riconoscerli e riprodurli. Nell'apprendimento dei singoli caratteri è opportuno rispettare sempre l'**ordine dei tratti**, segnalato di volta in volta da **numeri** in ordine crescente, e seguire l'**orientamento** della freccia, che indica come si deve muovere la penna sul foglio.



2 come si digita quel carattere con la tastiera del PC, nei casi in cui non coincida con la traslitterazione 4 carattere da cui deriva quel segno

3 termine proposto

1 spazio dedicato alla scrittura

Entrambe le sezioni sono corredate di **unità di riepilogo** che permettono di ripassare tutti i contenuti studiati e di richiamare l'attenzione su aspetti più problematici dell'apprendimento della scrittura. All'interno del volume sono stati inoltre inseriti **note** e **suggerimenti** sull'uso della tastiera (compatibili con il programma di scrittura IME di Windows).

SIMBOLI



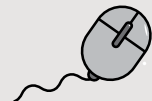
nota

approfondimento, informazioni su alcune particolarità



avvertenza

caratteri che possono confondersi fra loro



PC

informazioni aggiuntive sull'uso della tastiera



gioco

esercizio impostato a mo' di gioco



grafie diverse

specificità nella scrittura di alcuni caratteri



review

unità di approfondimento



manca la parola

per questo carattere non vengono presentate parole di esempio

La scrittura giapponese

di Carolina Negri

I giapponesi acquisirono la scrittura dalla Cina, un paese con una civiltà più evoluta, verso la fine del IV e l'inizio del V secolo d. C., quando iniziò un lento processo di **assimilazione e di adattamento dei caratteri cinesi alla lingua autoctona** che porterà dopo circa tre secoli alla trascrizione delle prime opere letterarie fino ad allora tramandate solo oralmente.

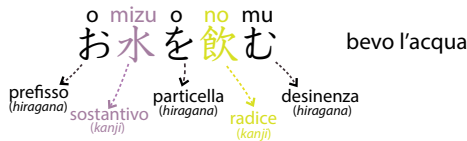
La necessità di scrivere avvertita dai giapponesi tra il V e l'VIII secolo fu chiaramente stimolata dagli intensi scambi con il continente e motivata da ragioni socio-politiche che solleccitarono il Giappone ad avviare una radicale riforma istituzionale sulla base del modello della Cina. L'introduzione della scrittura può essere perciò considerata una naturale conseguenza del raggiungimento di uno stadio di evoluzione politica e culturale del Giappone e, allo stesso tempo, della determinazione a uscire da una condizione di isolamento per far parte di un contesto più ampio al cui centro si trovava la civiltà cinese che avrebbe permesso ai giapponesi di progredire celermente sotto molteplici punti di vista.

I primi documenti letterari in lingua giapponese che risalgono agli inizi dell'VIII secolo sono il *Kojiki* (*Memorie degli Antichi Eventi*, 712 d.C.) e il *Nihon shoki* (*Annali del Giappone*, 720 d.C.), due opere di carattere storico-mitologico scritte interamente in **kanji** (caratteri cinesi), in cui si può osservare che l'adozione dei sinogrammi per trascrivere la lingua giapponese, una lingua strutturalmente molto diversa dal cinese a cui si ispirava, ha reso necessarie alcune strategie di adattamento come l'uso dei *kanji* per il loro valore fonetico o semantico e la resa di aspetti grammaticali e sintattici inesistenti nella lingua cinese.

La Cina ha un sistema di scrittura non alfabetico, rimasto sostanzialmente invariato nel corso dei secoli che il Giappone ha in parte modificato per creare un proprio sistema alfabetico utilizzato insieme ai sinogrammi all'interno di un sistema completo di scrittura. Già nel periodo Heian (794-1185) si sviluppano due alfabeti sillabici, *hiragana* e *katakana*, insieme denominati *kana*, necessari non solo per superare la confusione derivante dai *kanji* utilizzati a seconda dei casi per il loro valore semantico o fonetico, ma anche per indicare in modo più agevole caratteristiche grammaticali proprie della lingua giapponese.

Il sistema di scrittura moderno è stato fissato solo dopo la fine della Seconda Guerra Mondiale nell'ambito delle diverse riforme istituzionali varate sotto il governo di occupazione americana. Il complesso sistema di scrittura giapponese e soprattutto la presenza dei caratteri cinesi furono considerati infatti come un ostacolo al processo di democratizzazione e di modernizzazione del paese che si intendeva promuovere.

L'attuale sistema di scrittura che i giapponesi chiamano *kanjikanamajiri* è un misto di *kanji* e di *kana*, i due alfabeti sillabici. In esso, i *kanji* adatti per una lingua isolante come il cinese, sono grafemi immodificabili che non permettono di rendere le variazioni delle parole dovute alle flessioni (di verbi, aggettivi, ecc.), né le parti funzionali come suffissi, ausiliari, desinenze e particelle che esistono nella lingua giapponese. Per trascrivere queste parti variabili si fanno seguire al *kanji*, che rappresenta la parte invariabile di una parola, i caratteri dell'alfabeto sillabico *hiragana* come si può osservare nel seguente esempio:



In questo caso, **お** rappresenta un prefisso ed è scritto in *hiragana*, **水** *mizu* (acqua) è un sostantivo e viene rappresentato da un *kanji*, **を** *o*, la particella che indica il complemento oggetto subito dopo il sostantivo a cui si riferisce, è in *hiragana*, **飲** *nomu* (bere) ha la radice **飲** *no* rappresentata da un *kanji*, mentre **む** *mu*, la desinenza variabile, è in *hiragana*.

Nel giapponese scritto contemporaneo, ai tre diversi tipi di scrittura, *kanji*, *hiragana* e *katakana*, già menzionati, si aggiungono anche i *rōmaji*, le lettere dell'alfabeto latino, e i numeri arabi. Come abbiamo visto, **i kanji hanno un valore semantico** e rappresentano i sostantivi, le radici di verbi o di aggettivi, mentre lo *hiragana* serve a marcare tramite l'uso di particelle la funzione grammaticale dei singoli elementi all'interno di una frase, a rendere le flessioni aggettivali e verbali e a indicare, quando necessario, la lettura dei *kanji* (*furigana*). Il *katakana* ha, invece, una funzione più specifica e limitata perché si utilizza per le **parole di origine straniera, denominazioni scientifiche, onomatopée** o semplicemente per dare enfasi a una particolare parola o espressione all'interno di una frase, così come in italiano si farebbe con l'uso del corsivo o del neretto. Di più largo utilizzo sono i *rōmaji*, le lettere dell'alfabeto latino, spesso presenti nelle scritte della segnaletica, nelle denominazioni di articoli commerciali e negli acronimi, appresi per utilità pratica dai giapponesi già nella scuola elementare, dove lo studio della scrittura inizia di solito con i due alfabeti sillabici *hiragana* e *katakana* che rappresentano anche per gli stranieri il primo passo per avvicinarsi alla lingua giapponese scritta.

あいうえお hiragana アイウエオ katakana a i u e o rōmaji

Il Ministero della Pubblica Istruzione ha fissato uno standard per l'uso dei tre principali tipi di scrittura (*kanji*, *hiragana* e *katakana*) e stabilito che durante gli anni della scuola obbligatoria devono essere appresi, secondo l'ultima riforma del 2010, 2136 *kanji* definiti

kaitei jōyō kanji (*kanji* di uso comune riformati), indispensabili per leggere giornali, riviste o libri.

Hiragana

Lo *hiragana* è nato dalla forma stilizzata corsiva di caratteri cinesi. È contraddistinto da segni curvilinei e si ritiene sia stato utilizzato nel periodo Heian soprattutto dalle donne che, essendo escluse dalla vita politica dove il mezzo espressivo privilegiato era il cinese, si servivano dello *hiragana* per comunicazioni destinate alla sfera privata come lettere o componimenti poetici. Da qui sarebbe derivato il termine *onnade* “di mano femminile” per distinguere questo sistema di scrittura dall’utilizzo dei caratteri cinesi che, essendo riservati agli uomini nella sfera pubblica, erano denominati *otokode* “di mano maschile”.

Lo *hiragana* comprende **46 grafemi** che rappresentano tre tipologie di sillabe definiti, secondo la terminologia tradizionale giapponese:

- 1) “suoni puri” (*seion*);
- 2) “suoni impuri” (*dakuon*);
- 3) “suoni contratti” (*yōon*).

Con “suoni puri” si indicano le sillabe rappresentate da caratteri semplici dello *hiragana*, prive cioè di simboli diacritici, mentre i “suoni impuri” si ottengono aggiungendo in alto a destra del carattere che rappresenta le consonanti sorde (k, s, t) due virgolette (*dakuten* o *nigori*) (es. た *ta* → だ *da*). Le stesse virgolette accanto ai caratteri che indicano sillabe con consonante aspirata possono segnalare pure le occlusive bilabiali sonore (es. は *ha* → ば *ba*), mentre è necessario utilizzare un pallino (*handakuten*) per esprimere l’occlusiva bilabiale sorda (es. へ *he* → ぺ *pe*).



I “suoni contratti” indicano, invece, i caratteri composti che rappresentano sillabe con consonante palatalizzata, in cui il secondo elemento è costituito dai caratteri や *ya*, ゆ *yu*, o よ *yo* di dimensione ridotta (cfr. p. 38). Per indicare il raddoppiamento di una consonante si utilizza uno っ *tsu* piccolo subito prima del carattere che la contiene (cfr. p. 18) e per gli allungamenti delle vocali si seguono regole diverse a seconda della vocale (cfr. p. 48). Con i caratteri dello *hiragana*, è possibile scrivere praticamente tutto ciò che fa parte della lingua giapponese prima di procedere all’apprendimento del *katakana* e dei *kanji* che completano la conoscenza del sistema di scrittura.

Katakana

Il *katakana* comprende gli stessi 46 grafemi dello *hiragana* dal quale si distingue per i tratti più squadrati e netti. Deriva dalla scomposizione di alcuni caratteri cinesi e originariamente veniva utilizzato per le glosse degli antichi testi cinesi scritti in *kanji*. Anche nel *katakana* è possibile segnalare la sonorità della consonante aggiungendo in alto a destra due virgolette (*dakuten* o *nigori*), oppure segnalare le occlusive bilabiali sorde aggiungendo un pallino (*handakuten*). Come per lo *hiragana*, i suoni contratti sono rappresentati da caratteri composti in cui il secondo elemento è costituito dai caratteri や *ya*, ゆ *yu* o よ *yo* di dimensione ridotta. Per indicare la consonante doppia si utilizza convenzionalmente un piccolo ツ *tsu* (cfr. p. 70) che precede la sillaba che contiene la consonante da raddoppiare. Per gli allungamenti vocalici, a differenza dello *hiragana*, c'è una sola regola valida per tutte le vocali che consiste nel far seguire sempre il suono da allungare da una lineetta.

La traslitterazione

Esistono diversi sistemi di traslitterazione della scrittura giapponese nell'alfabeto latino. Quello comunemente più utilizzato, a cui fa riferimento anche questo volume, è il **sistema Hepburn** (*Hebonshiki rōmaji*) elaborato dal missionario statunitense James Curtis Hepburn (1815-1911) per traslitterare i suoni della lingua giapponese nel suo dizionario giapponese-inglese pubblicato nel 1867. Secondo il sistema Hepburn, le consonanti vengono pronunciate come in inglese e le vocali come in italiano. In questo sistema, i caratteri へ *he*, は *ha* e を *o* quando sono usati come particelle che indicano la funzione grammaticale del termine a cui si riferiscono vengono traslitterati rispettivamente in *e*, *wa* e *o* secondo l'effettiva pronuncia. Le vocali lunghe vengono indicate con un macron ¯ per cui abbiamo ad esempio コーヒー *kōhī* (caffè) e おとうさん *otōsan* (padre). La *n* sillabica (ん/ン) è scritta *n* davanti a consonanti, ma *n'* (con un apostrofo) davanti alle vocali e alla *y*. La consonante doppia si rende raddoppiando la consonante che segue il *sokuon* (っ/ッ) come ad esempio per きっぷ *kippu* (biglietto) o ベッド *beddo* (letto). Particolare attenzione bisogna poi prestare alla pronuncia di alcuni suoni:

- g** si pronuncia come in "gatto"
- ch** si pronuncia come in "cesto"
- j** si pronuncia come in "gelo"
- y** si pronuncia come la *i* "ieri"
- w** si pronuncia come la *u* in "uovo"

Bibliografia

- Calvetti, Paolo (1999), *Introduzione alla storia della lingua giapponese*. Napoli: Istituto Universitario Orientale Dipartimento di Studi Asiatici, XI.
- De Maio, Silvana - Negri, Carolina - Oue, Junichi (2007), *Corso di lingua giapponese*, vol.1, Milano: Hoepli.
- Frellesvig, Bjarke (2010), *A History of Japanese Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nakanishi, Akira (1990), *Writing Systems of the World: Alphabets, Syllabaries, Pictograms*. Boston: Tuttle.
- Rogers, Henry (2005), *Writing Systems: A Linguistic Approach*. Malden, MA: Blackwell.
- Seeley, Christopher (1991), *A History of Writing in Japan*. Leiden: E. J. Brill.
- Tollini, Aldo (2005), *La scrittura del Giappone antico*. Venezia: Cafoscarina.
- Tollini, Aldo (2013), "La scrittura della lingua giapponese moderna. Tra logografia e fonografia", in Nicola Grandi (a cura di), *Nuovi dialoghi sulle lingue e sul linguaggio*. Bologna: Patron Editore.

だいいいちぶ

Prima parte

Hiragana

ひらがな

Indice dei caratteri dello *hiragana*

a	あ a	い i	う u	え e	お o	4 pag.
ka	か ka	き ki	く ku	け ke	こ ko	6 pag.
ga	が ga	ぎ gi	ぐ gu	げ ge	ご go	8 pag.
sa	さ sa	し shi	す su	せ se	そ so	10 pag.
za	ざ za	じ ji	ず zu	ぜ ze	ぞ zo	12 pag.
ta	た ta	ち chi	つ tsu	て te	と to	14 pag.
da	だ da	ぢ ji	づ zu	で de	ど do	16 pag.
na	な na	に ni	ぬ nu	ね ne	の no	20 pag.
ha	は ha	ひ hi	ふ fu	へ he	ほ ho	22 pag.
ba	ば ba	び bi	ぶ bu	べ be	ぼ bo	24 pag.
pa	ぱ pa	ぴ pi	ぷ pu	ぺ pe	ぽ po	26 pag.
ma	ま ma	み mi	む mu	め me	も mo	28 pag.
ya	や ya		ゆ yu		よ yo	30 pag.
ra	ら ra	り ri	る ru	れ re	ろ ro	32 pag.
wa	わ wa				を o	34 pag.
n					ん n	34 pag.

kya	きや kya	きゅ kyu	きよ kyo	38 pag.
gya	ぎや gya	ぎゅ gyu	ぎよ gyo	38 pag.
sha	しや sha	しゅ shu	しよ sho	40 pag.
ja	じゃ ja	じゅ ju	じよ jo	40 pag.
cha	ちや cha	ちゅ chu	ちよ cho	42 pag.
ja	ぢや ja	ぢゅ ju	ぢよ jo	42 pag.
nya	にや nya	にゅ nyu	によ nyo	42 pag.
hya	ひや hya	ひゅ hyu	ひよ hyo	44 pag.
bya	びや bya	びゅ byu	びよ byo	44 pag.
pya	ぴや pya	ぴゅ pyu	ぴよ pyo	44 pag.
mya	みや mya	みゅ myu	みよ myo	46 pag.
rya	りや rya	りゅ ryu	りよ ryo	46 pag.

あ

amore
あい

a

安=あ

あ あ あ あ あ

あ

い

casa
いえ

i

以=い

い い い い い

い

う

sopra
うえ

u

宇=う

う う う う う

う

え

disegno
え

e

衣=え

え え え え え

え

お

blu
あおい

o

於=お

お お お お お

お

1. Proviamo a scrivere

いえ casa	あおい blu	いい buono	うえ sopra

おい nipote	あい amore	いいえ no	あう incontrare



2. Cerchiamo la parola giusta

お	お	う	う	え
う	あ	い	え	う
お	う	う	う	い
お	お	あ	お	い

Esempio: ue

1. ai
2. oi
3. au
4. aoi
5. ie
6. ii

3. Cruciverba in hiragana

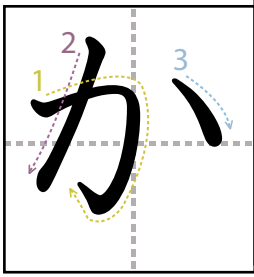
1		2
2		

Orizzontali:

1. Il colore del cielo
2. Il contrario di 'sotto'

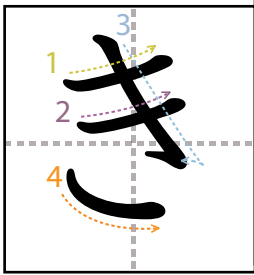
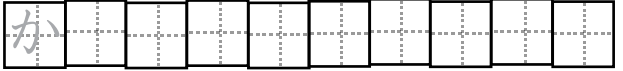
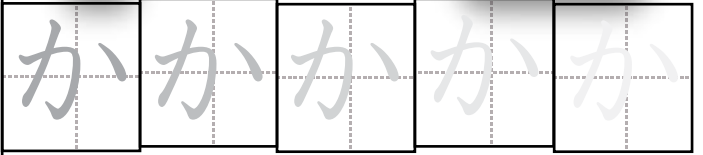
Verticali:

1. I primi tre segni
2. Se non è cattivo...



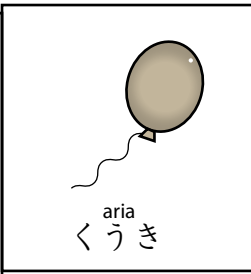
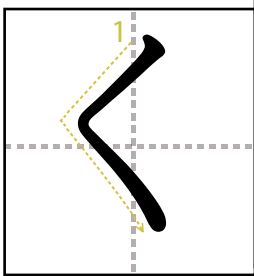
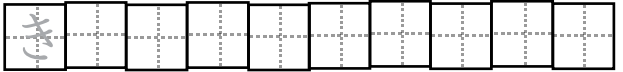
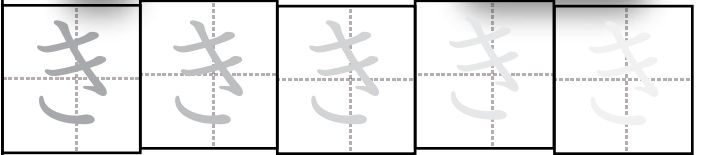
ka

加 = か



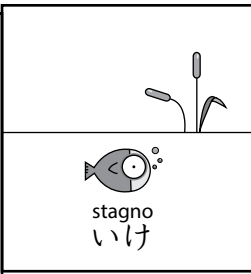
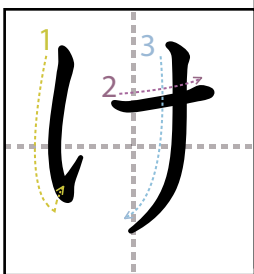
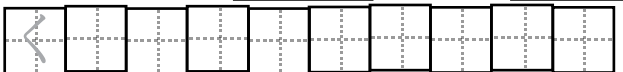
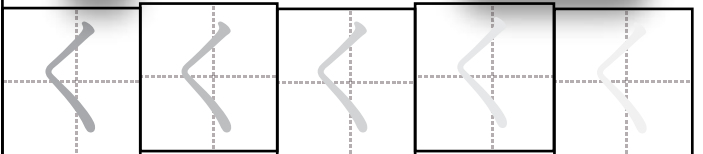
ki

幾 = き



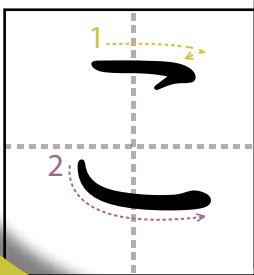
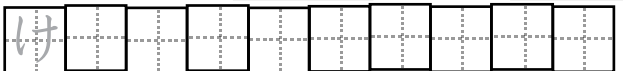
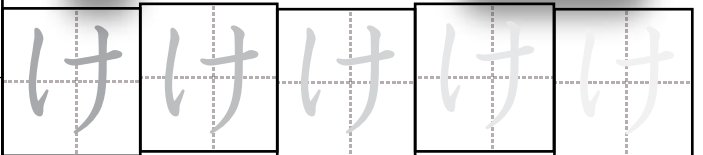
ku

久 = く



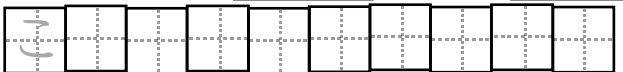
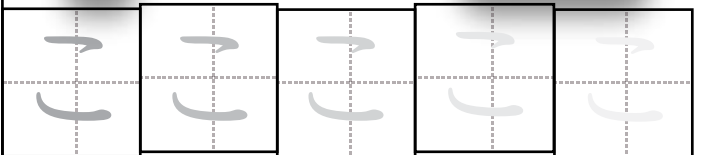
ke

計 = け



ko

己 = こ





Il carattere **ki**, a seconda del **font** utilizzato, potrà presentare delle lievi differenze:



quattro tratti



tutto attaccato

1. Proviamo a scrivere

かお volto	えき stazione	きかい macchinario	あかい rosso

こえ voce	かき cachi	いか seppia	あき autunno

2. Scriviamo in *hiragana*

aoi: _____

ike: _____

au: _____

kiku (crisantemo): _____

3. Anagramma con lo *hiragana*

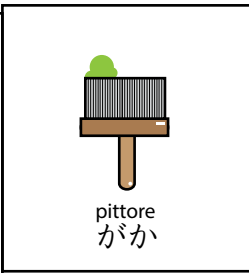
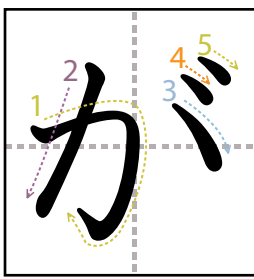
Esempio: い・こ こい

1. い・か・き _____

2. け・い _____

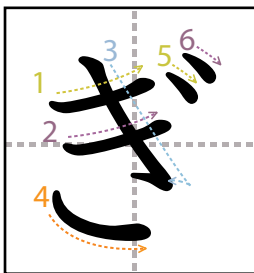
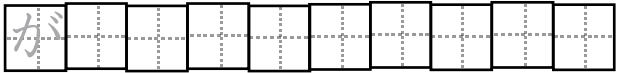
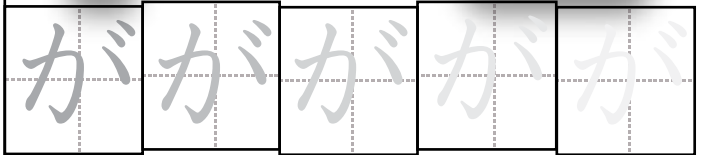
3. く・き _____

4. き・え _____



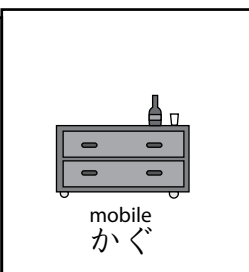
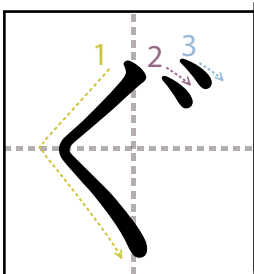
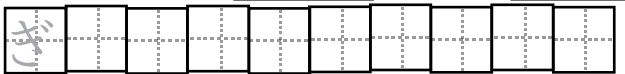
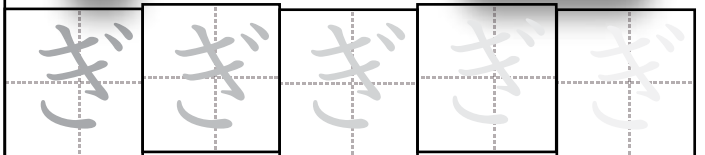
ga

加 = か



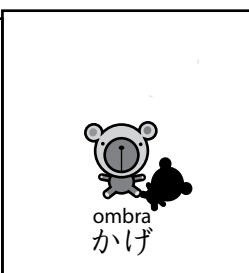
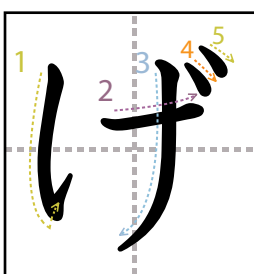
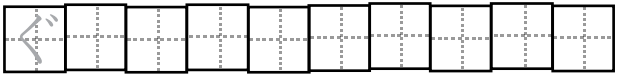
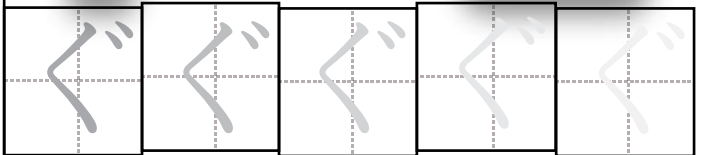
gi

幾 = き



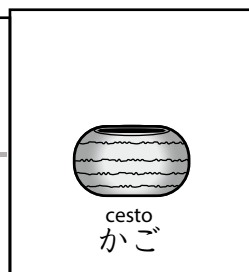
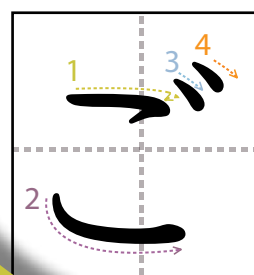
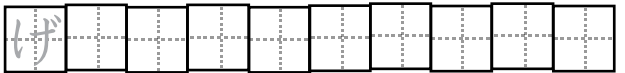
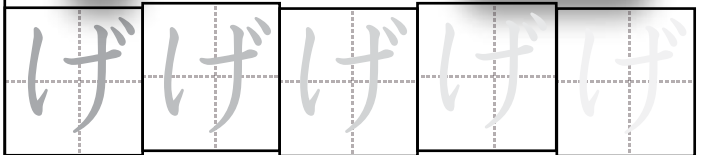
gu

久 = く



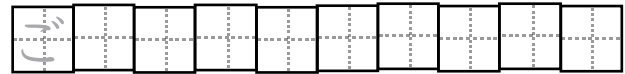
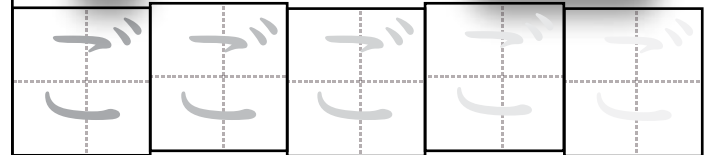
ge

計 = け



go

己 = こ





Il carattere **ke**, a seconda del **font** utilizzato, potrà presentare delle lievi differenze:

け け
ok

1. Proviamo a scrivere

けが ferita	げき dramma	ごご pomeriggio	えいご inglese

がいこく paese straniero	あご mento	がけ precipizio	いがく medicina

2. Cerchiamo la parola giusta

あ	か	が	け	か
い	き	あ	お	ぎ
か	い	ご	い	え
ぐ	う	う	け	こ

1. ago
2. koe
3. kaki
4. ike
5. kagi
6. kega
7. eigo
8. kagu

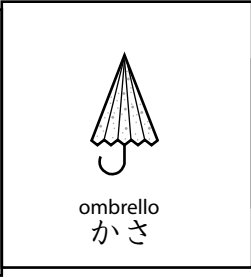
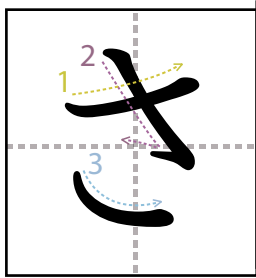


3. Uniamo i punti rispettando l'ordine

あいうえおかきくけこがぎぐげごあいうえお:

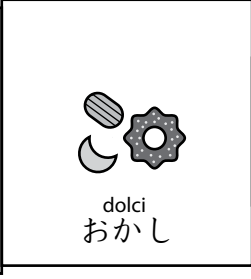
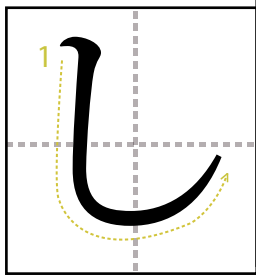
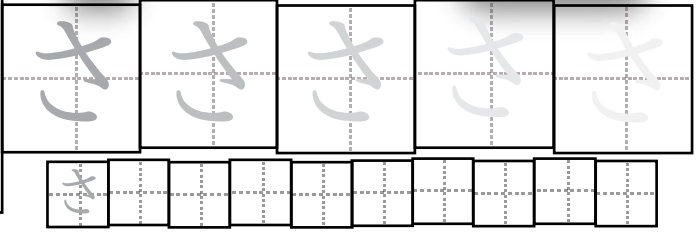
- あ inizio
- お fine





sa

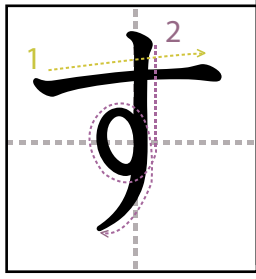
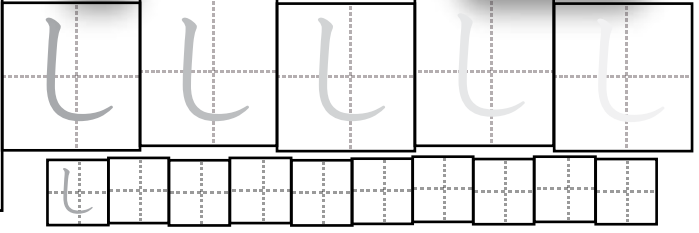
左 = さ



shi

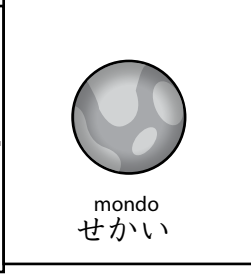
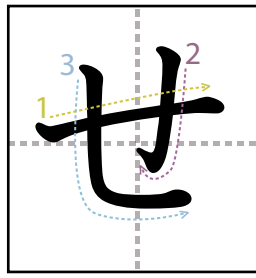
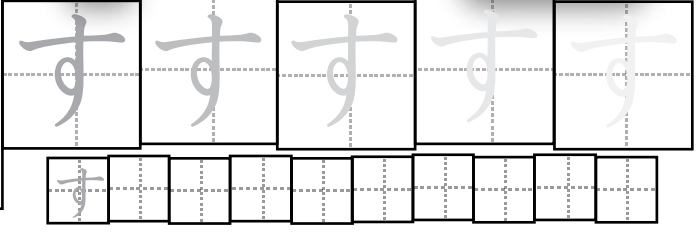
shi shi

之 = し



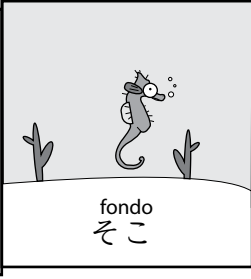
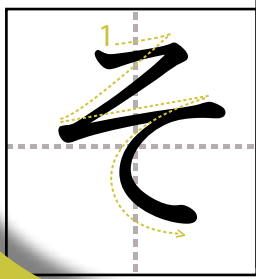
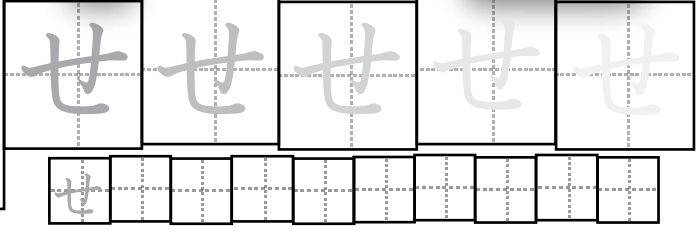
su

寸 = す



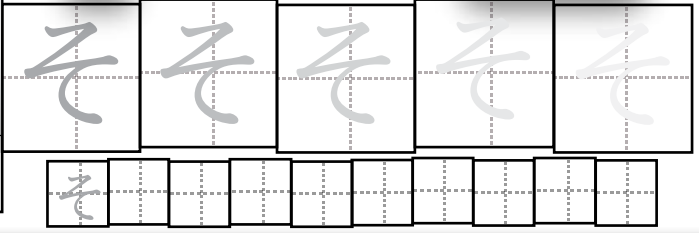
se

世 = せ



so

曾 = そ





I caratteri **sa** e **so**, a seconda della **grafia**, potranno presentare delle lievi differenze:



tre tratti



tutto attaccato



un unico tratto continuo



due tratti distinti

1. Proviamo a scrivere

しか daino	くさ erba	うさぎ coniglio	いす sedia

あせ sudore	しお sale	うそ bugia	くし pettine

2. Scriviamo in *hiragana*

suika (cocomero): _____

sake: _____

ushi (mucca): _____

uso: _____

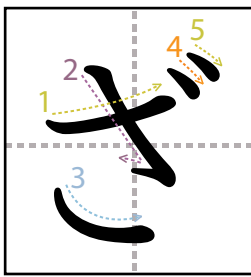
3. Anagramma con lo *hiragana*

1. ぎ・う・さ _____

2. す・か・い _____

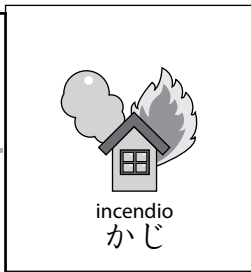
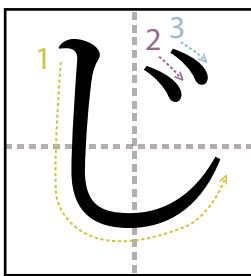
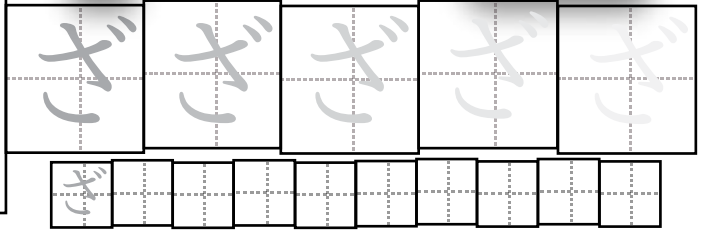
3. し・お・か _____

4. い・せ・か _____



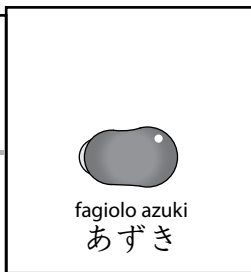
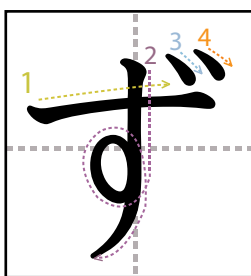
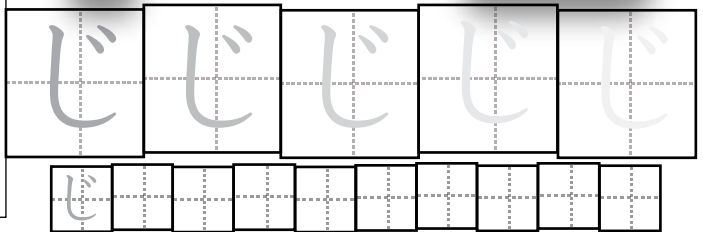
za

左 = さ



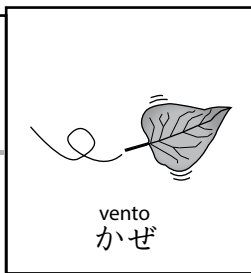
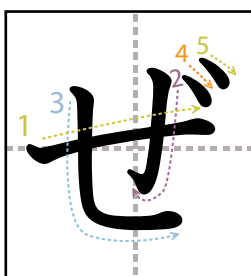
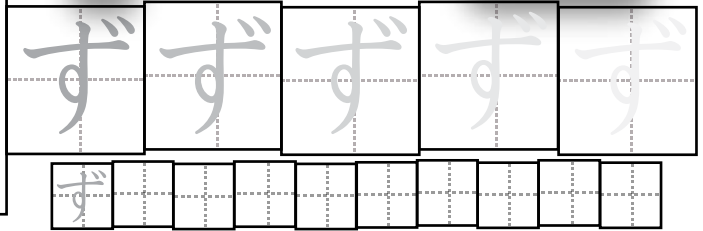
ji

之 = し



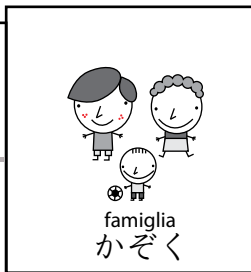
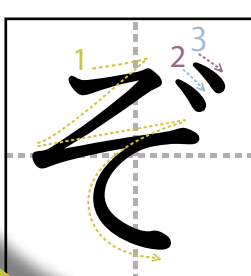
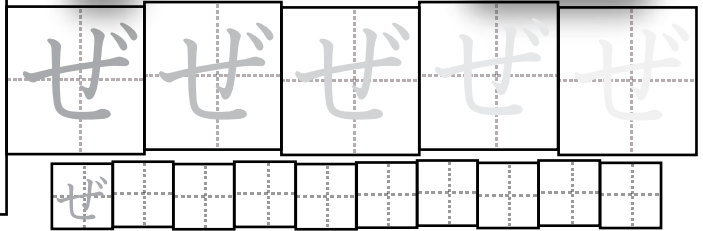
zu

寸 = す



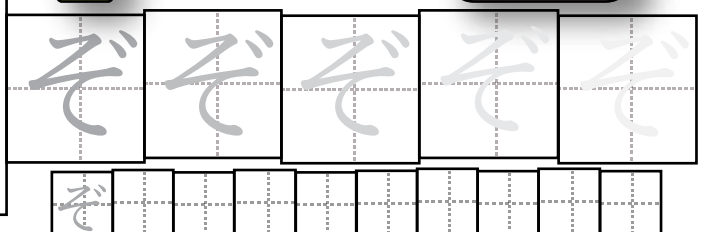
ze

世 = せ



zo

曾 = そ



1. Proviamo a scrivere

じこ incidente	かず numero	そうじ pulizie	せいじ politica

ざせき posto	かぜ vento	すずしい fresco	ぞう elefante

2. Scriviamo in *hiragana*

kazu: _____

shizuka (silenzioso): _____

zaseki (posto a sedere): _____

kaji: _____

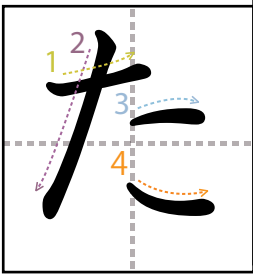
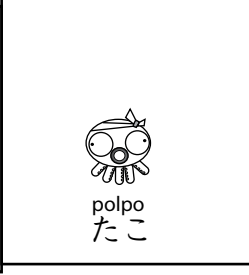
3. Anagramma con lo *hiragana*

1. ぞ・く・か _____

2. う・じ・そ _____

3. か・し・ず _____

4. し・す・い・ず _____

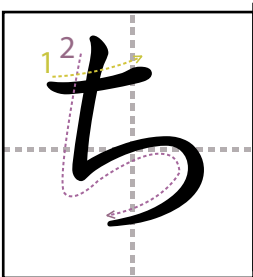
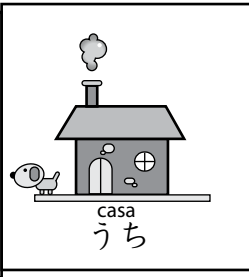



ta

太=た

た た た た た

た

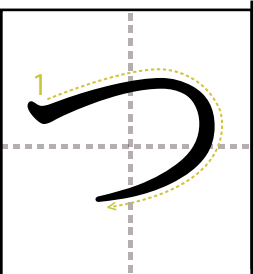

chi

chi ti

知=ち

ち ち ち ち ち

ち

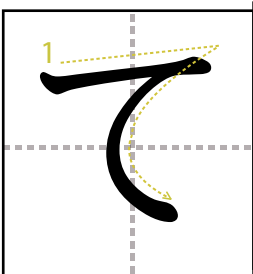

tsu

tsu tu

川=つ

つ つ つ つ つ

つ

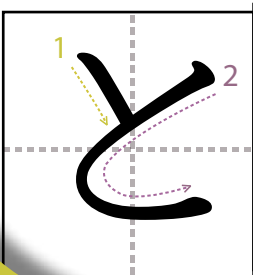
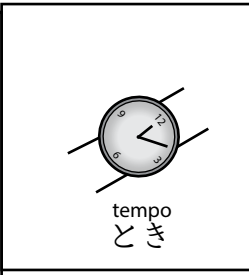



te

天=て

て て て て て

て

to

止=と

と と と と と

と

1. Proviamo a scrivere

いと filo	ちかてつ metropolitana	たいこ tamburo	てつ ferro

くち bocca	かたち forma	つくえ scrivania	くつ scarpe

2. Scriviamo in *hiragana*

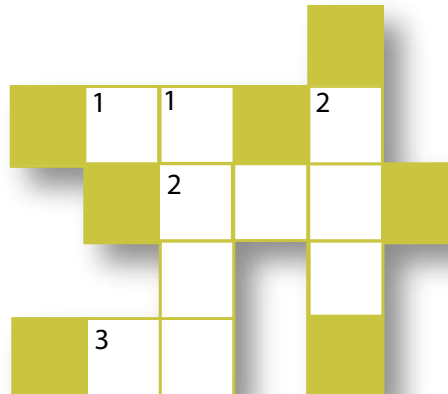
toki: _____

taiko: _____

chikatetsu: _____

katachi: _____

3. Cruciverba in *hiragana*

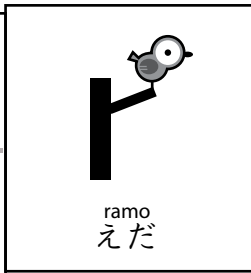
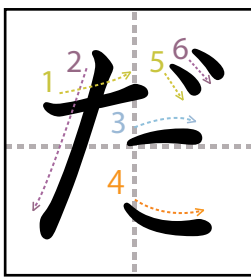


Orizzontali:

1. Casa
2. Famiglia
3. Scarpe

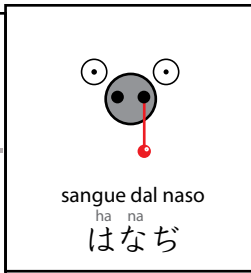
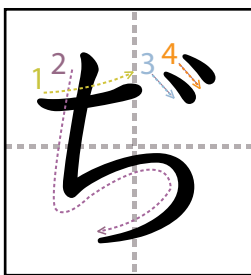
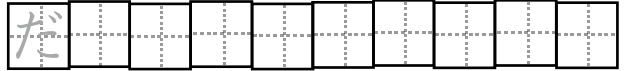
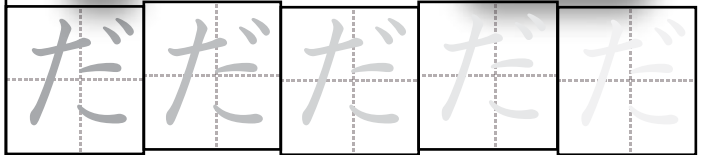
Verticali:

1. Metropolitana
2. Scrivania



da

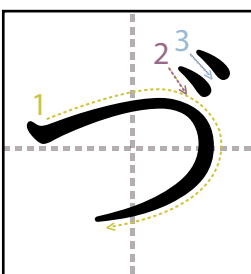
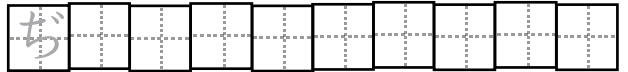
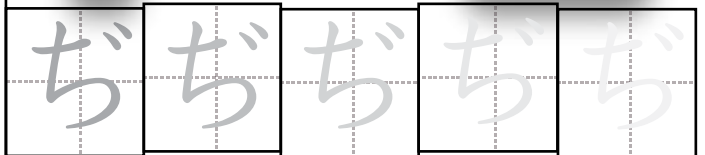
太=た



ji

di

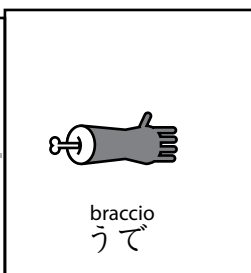
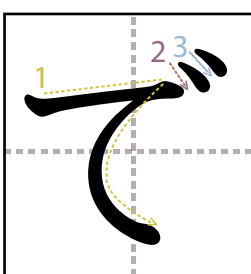
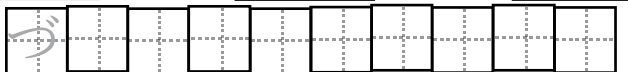
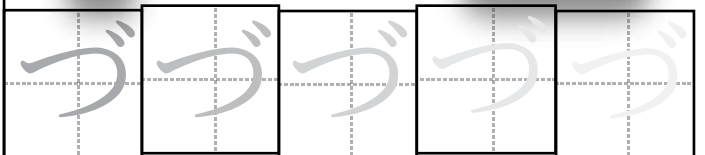
知=ち



zu

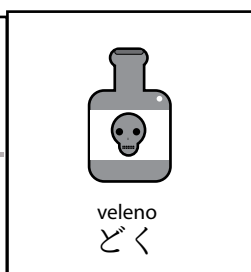
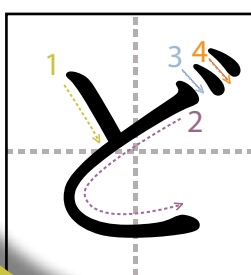
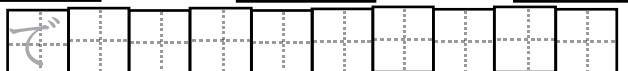
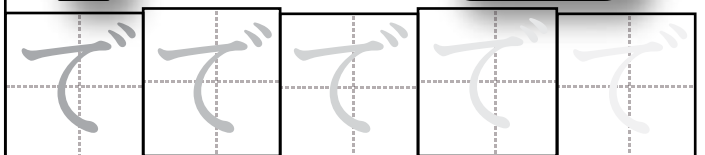
du

川=つ



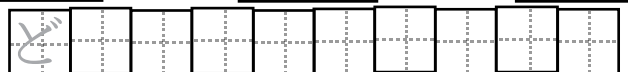
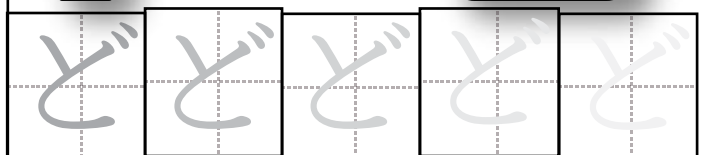
de

天=て



do

止=と



I suoni **ji** e **zu** corrispondono normalmente ai caratteri **じ** e **ず**. **ぢ** e **づ** vengono, invece, adoperati:



1) nei **termini composti**

es.: はなぢ (*hanaji*, sangue dal naso) che è una parola composta da はな (naso) + ち (sangue)

2) quando all'interno dello stesso termine la sillaba precedente è rappresentata dallo stesso carattere senza il **nigori**

es.: つづく (seguire) o ちぢむ (*chijimu*, restringersi)

1. Proviamo a scrivere

そで manica	かど angolo	おでこ fronte	だいがく università

えだ ramo	だいず soia	うで braccio	どく veleno

2. Scriviamo in *hiragana*

ude: _____

odeko: _____

daigaku: _____

daizu: _____

3. Anagramma con lo *hiragana*

1. ず・い・だ _____

2. く・ど _____

3. が・だ・い・く _____

4. で・そ _____



review 1

raddoppiamento

Per raddoppiare una consonante si usa un piccolo つ *tsu* davanti alla sillaba che la contiene.

Es. -kka → っか -kki → っき -kku → っく
-kke → っけ -kko → っこ

けっせき (assenza)

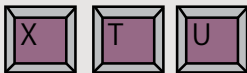
あさって (dopodomani)

せっけん (sapone)

けっこん (matrimonio)

おっと (marito)

きって (francobollo)



TIP

Per scrivere al computer una **consonante doppia**, generalmente è sufficiente digitarla due volte consecutivamente.

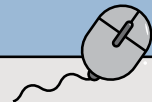
おっと

けっせき

o t to

ke s se ki

Se, invece, vogliamo scrivere il piccolo **tsu** da solo, possiamo digitare prima una 'x' e poi **tsu** o **tu**.



1. Proviamo a scrivere

あさって dopodomani	にっき diario	がっき strumento musicale	はっせん ottomila

けっさく capolavoro	こっき bandiera nazionale	あっか peggioramento	しっけ umidità

2. Scriviamo in *hiragana*

kessaku: _____

akka: _____

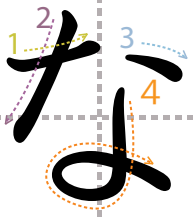
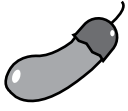
shikke: _____

hassen: _____

3. Cerchiamo la parola giusta

た	き	っ	が	あ
き	っ	ち	さ	く
っ	ぎ	っ	し	た
こ	て	せ	す	あ

1. kokki
2. asatte
3. zasshi
4. gakki

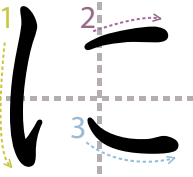




melanzana
なす

na 奈=な

な な な な な

な

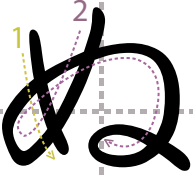




granchio
かに

ni 仁=に

に に に に に

に






cane
いぬ

nu 奴=ぬ

ぬ ぬ ぬ ぬ ぬ

ぬ

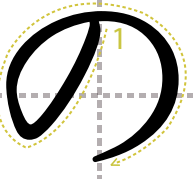




gatto
ねこ

ne 祢=ね

ね ね ね ね ね

ね

fungo
きのこ

no 乃=の

の の の の の

の

1. Proviamo a scrivere

なし pera	おかね denaro	のど gola	なつ estate

にく carne	なか dentro	ぬの tessuto	くに paese

2. Scriviamo in *hiragana*

niku: _____

inu: _____

nasu: _____

okane: _____

3. Anagramma con lo *hiragana*

1. の・ぬ _____

2. つ・な _____

3. ね・か・お _____

4. に・か _____

1 2 3

bandiera
はた

ha

波 = は

は は は は は

は

1

barba
ひげ

hi

比 = ひ

ひ ひ ひ ひ ひ

ひ

1 2 3 4

nave
ふね

fu

fu hu

不 = ふ

ふ ふ ふ ふ ふ

ふ

1

ombelico
へそ

he

部 = へ

へ へ へ へ へ

へ

1 2 3 4

stella
ほし

ho

保 = ほ

ほ ほ ほ ほ ほ

ほ



は quando funge da particella del tema e segue un vocabolo si pronuncia e traslittera *wa* e non *ha*!

es.: (fa parte integrante del vocabolo) はな *hana*, はし *hashi*
(funge da particella del tema) さいふは *saifuwa*, ふでは *fudewa*

1. Proviamo a scrivere

はな fiore	ふえ fischio	さいふ portafoglio	ふで pennello

はし ponte	ひと persona	へそ ombelico	ひげ barba

2. Scriviamo in *hiragana*

heso: _____

hana: _____

fune: _____

hito: _____

3. Anagramma con lo *hiragana*

1. さ・あ・て・っ _____

2. ふ・さ・い _____

3. な・は _____

4. し・ほ _____

1 2 3 4 5

sigaretta
たばこ

ba

波 = は

ば ば ば ば ば

ば

1 2 3

serpente
へび

bi

比 = ひ

び び び び び

び

1 2 3 4 5 6

maiale
ぶた

bu

不 = ふ

ぶ ぶ ぶ ぶ ぶ

ぶ

1 2 3

pentola
なべ

be

部 = へ

べ べ べ べ べ

べ

1 2 3 4 5 6

nonna
そぼ

bo

保 = ほ

ぼ ぼ ぼ ぼ ぼ

ぼ

1. Proviamo a scrivere

かば ippopotamo	はなび fuochi d'artificio	たべもの alimenti	えび gambero

たび viaggio	くちべに rossetto	ごみばこ cestino per i rifiuti	ぼう bastone

2. Scriviamo in *hiragana*

hebi: _____

buta: _____

tabemono: _____

kuchibeni: _____

3. Anagramma con lo *hiragana*


1. び・た _____

2. こ・み・ご・ば _____

3. も・の・た・べ _____

4. こ・ば・た _____

ば



foglia
はっぱ


pa

波 = は

ば ば ば ば ば

ば

ぴ



matita
えんぴつ

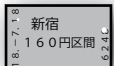
pi

比 = ひ

ぴ ぴ ぴ ぴ ぴ

ぴ

ぷ



biglietto
きっぷ


pu

不 = ふ

ぷ ぷ ぷ ぷ ぷ

ぷ

ぺ



guancia
ほっぺた


pe

部 = へ

ぺ ぺ ぺ ぺ ぺ

ぺ

ぽ



coda
しっぽ

po

保 = ほ

ぽ ぽ ぽ ぽ ぽ

ぽ

1. Proviamo a scrivere

かっぱ kappa	きっぷ biglietto	ざっぴ spese	しっばい fallimento

いっぽう un lato	がっぺい fusione	あっぱく pressione	いっぱく una notte

2. Scriviamo in *hiragana*

hoppeta: _____

shippo: _____

appaku: _____

zappi: _____

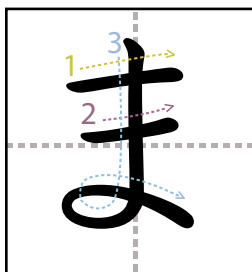
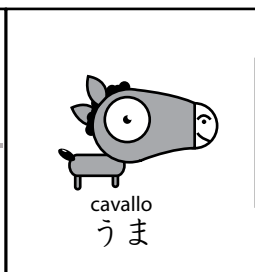
3. Anagramma con lo *hiragana*

1. ば・あ・っ・く _____

2. か・ぱ・っ _____

3. っ・し・い・ぱ _____

4. ぴ・っ・ぎ _____

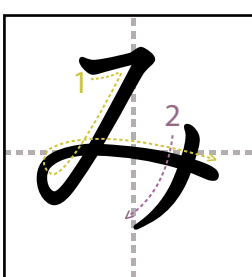

cavallo
うま

ma

末=ま

ま ま ま ま ま

ま

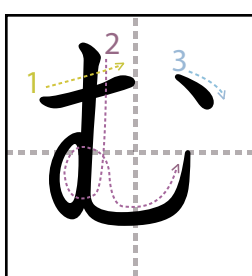
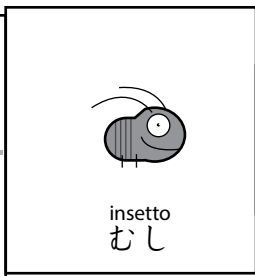
mare
うみ

mi

美=み

み み み み み

み

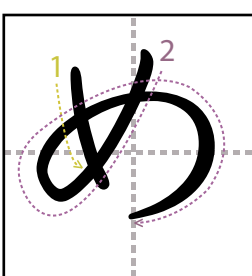

insetto
むし

mu

武=む

む む む む む

む

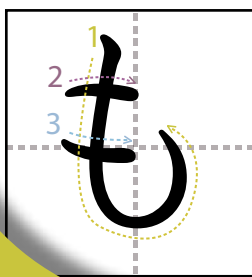
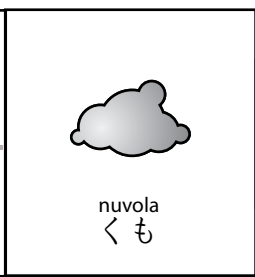
occhiali
めがね

me

女=め

め め め め め

め

nuvola
くも

mo

毛=も

も も も も も

も



Attenzione a **ha**, **ho** e **ma** che sono facilmente confondibili.

は ほ ま
ha ho ma

1. Proviamo a scrivere

まくら cuscino	きもの kimono	くま orso	あめ pioggia

みみ orecchio	かみ carta	もも pesca	かいもの acquisto

2. Scriviamo in *hiragana*

ame: _____

uma: _____

megane: _____

kami: _____

3. Anagramma con lo *hiragana*

1. も・か・い・の _____

2. も・き・の _____

3. く・ま・ら _____

4. が・め・ね _____

1 2 3

montagna
やま

ya

也 = や

や や や や や

や

1 2

neve
ゆき

yu

由 = ゆ

ゆ ゆ ゆ ゆ ゆ

ゆ

1 2

notte
よる

yo

与 = よ

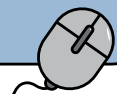
よ よ よ よ よ

よ

F10

TIP

Quando la tastiera è impostata sulla lingua giapponese e vogliamo inserire una parola in alfabeto romano all'interno di una frase giapponese, possiamo premere f10 una volta per convertire una parola in lettere minuscole e due volte per convertirla in lettere MAIUSCOLE. Se, per esempio, scriviamo la parola 'Andrea' questa apparirà inizialmente così: あんぢれあ
A questo punto premiamo f10 e noteremo come essa sarà convertita automaticamente in 'andrea' (premendo una volta) oppure in 'ANDREA' (premendo due volte).
Se premiamo una terza volta il nome sarà inserito con la prima lettera maiuscola ('Andrea').



1. Proviamo a scrivere

やぎ capra	へや camera	ゆび dito	ふゆ inverno

やさい verdura	よやく prenotazione	ゆり giglio	ゆめ sogno

2. Scriviamo in *hiragana*

yagi: _____

yoru: _____

yuki: _____

yume: _____

3. Anagramma con lo *hiragana*

1. い・や・さ _____

2. や・く・よ _____

3. り・ゆ _____

4. び・ゆ _____

ciliegio
さくら

ra 良 = ら

ら ら ら ら ら

ら

alga
のり

ri 利 = り

り り り り り

り

automobile
くるま

ru 留 = る

る る る る る

る

fantasma
ゆうれい

re 礼 = れ

れ れ れ れ れ

れ

castello
しろ

ro 呂 = ろ

ろ ろ ろ ろ ろ

ろ



Attenzione a **ru** e **ro** che sono facilmente confondibili.

る ru ろ ro

1. Proviamo a scrivere

らくだ cammello	かえる rana	れきし storia	とら tigre

さら piatto	りす scoiattolo	れいぞうこ frigorifero	くすり medicina

2. Scriviamo in *hiragana*

kusuri: _____

sakura: _____

risu: _____

shiro: _____

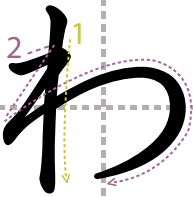

3. Anagramma con lo *hiragana*

1. ま・る・く _____

2. る・か・え _____

3. し・れ・き _____

4. い・れ・う・ゆ _____

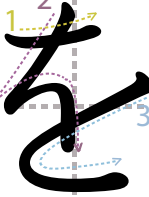

coccodrillo
わに

wa

和 = わ

わ わ わ わ わ

わ

fare acquisti
かいものをする

o

wo

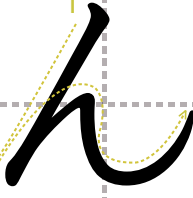

遠 = を

を を を を を

を



を si usa generalmente per marcare il complemento oggetto. Si pronuncia 'o', ma non deve essere confuso con お!

luce
でんき

n

n nn

无 = ん

ん ん ん ん ん

ん



TIP

Quando la 'n' si trova all'interno di una parola e non è seguita da una vocale è sufficiente digitare solamente una volta il tasto 'n', perché la parola venga scritta correttamente.

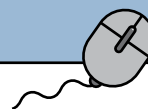
さんぽ

しんぶん

sa n po

shi n bu nn

Se la 'n' si trova prima di una vocale oppure alla fine di una parola deve essere premuta due volte perché venga visualizzata correttamente.





Attenzione a **ne**, **re** e **wa** che sono facilmente confondibili.

ね れ わ
ne re wa

1. Proviamo a scrivere

でんわ telefono	しんぶん giornale	ほん libro	えんぴつ matita

りんご mela	ひまわり girasole	ぎんこう banca	にんじん carota

2. Scriviamo in *hiragana*

himawari: _____

denki: _____

shinbun: _____

ninjin: _____

3. Anagramma con lo *hiragana*

1. ぴ・え・ん・つ _____

2. う・こ・ぎ・ん _____

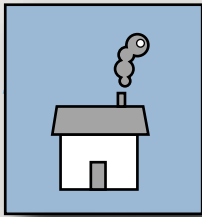
3. ん・き・で _____

4. じ・に・ん・ん _____

Completiamo la tabella dello *hiragana* con i caratteri mancanti

a	a	い i	う u	e	お o
ka	か ka	ki	く ku	け ke	ko
sa	さ sa	し shi	す su	せ se	そ so
ta	た ta	ち chi	tsu	て te	と to
na	na	に ni	ぬ nu	ね ne	no
ha	は ha	hi	ふ fu	へ he	ほ ho
ma	ma	み mi	む mu	me	も mo
ya	や ya		yu		よ yo
ra	ら ra	ri	る ru	れ re	ro
wa	wa				を o
n					ん n

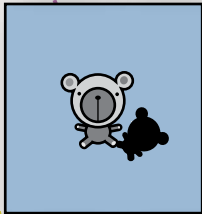
Completiamo le parole in base ai disegni, scegliendo tra i caratteri proposti



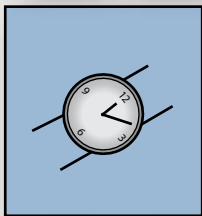
い



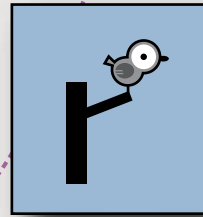
か



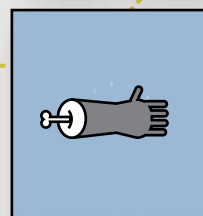
か



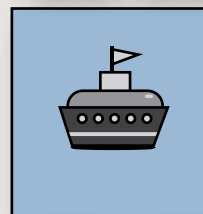
と



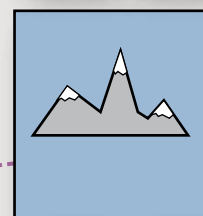
え



う



ふ



や


き で

げ ね

だ い

ま え

き や



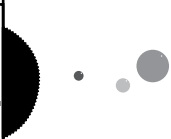
cavolo
 じゃべつ

kya

きゃ きゃ きゃ

きゃ

き ゆ




terra
 ちぎゅう

kyu

きゅ きゅ きゅ

きゅ

き よ




chiesa
 きょうかい

kyo

きょ きょ きょ

きょ

ぎゃ




rovescio / contrario
 ぎゃく

gya

ぎゃ きゃ

ぎゃ

ぎゅ




carne bovina
 ぎゅうにく

gyu

ぎゅ きゅ

ぎゅ

ぎょ



pesce rosso
 ぎんぎょ

gyo

ぎょ きょ

ぎょ

1. Proviamo a scrivere

けんびきょう microscopio	きゅうり cetriolo	きやく ospite	ぎゅうにく carne bovina

にんぎょ sirena	べんきょう studio	きよねん anno scorso	にんぎょう bambola

2. Scriviamo in *hiragana*

kingyo: _____

gyūniku: _____

kyōkai: _____

ningyō: _____

3. Anagramma con lo *hiragana*


1. ぎ・に・よ・ん _____

2. く・ぎ・に・う・ゆ _____

3. き・う・ん・べ・よ _____

4. き・り・ゆ・う _____

し や



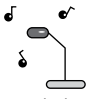
bicicletta
じてんしゃ

sha

し や し や し や

し や し や し や

し ゅ




cantante
かしゅ

shu

し ゅ し ゅ し ゅ

し ゅ し ゅ し ゅ

し よ




dizionario
じしよ

sho

し よ し よ し よ

し よ し よ し よ

じ や



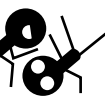
santuario shintoista
じんじゃ

ja

じ や じ や じ や

じ や じ や じ や

じ ゅ




judo
じゅうどう

ju

じ ゅ じ ゅ じ ゅ

じ ゅ じ ゅ じ ゅ

じ よ



compleanno
たんじょうび

jo

じ よ じ よ じ よ

じ よ じ よ じ よ

1. Proviamo a scrivere

じゅうしょ indirizzo	じょゆう attrice	しょうぼうし pompieri	じゅぎょう lezione

しゃしん foto	こうじょう fabbrica	くじゃく pavone	うんてんしゅ autista

2. Scriviamo in *hiragana*

tanjōbi: _____

joyū: _____

shashin: _____

jitensha: _____

3. Anagramma con lo *hiragana*


1. し・ん・ゆ・て・う・ん _____

2. じ・う・よ・う・こ _____

3. し・ぼ・う・よ・う・し _____

4. ぎ・ゆ・う・じ・よ _____

ち や



zucca
かぼちゃ


cha

ちやちやちや

ちや

ちや ja dya

ち ゆ



siringa
ちゅうしゃ


chu

ちゅちゅちゅ

ちゅ

ちゅ ju dyu

ち よ



farfalla
ちょうちょう


cho

ちよちよちよ

ちよ

ちよ jo dyo

に や




maschera giapponese
はんにや

nya

にやにやにや

にや

に ゆ




poppante
にゅうじ

nyu

にゅにゅにゅ

にゅ

に よ



moglie
にょうぼう

nyo

によによによ

によ

1. Proviamo a scrivere

おちゃ tè	ちゅうごく Cina	うちゅう universo	ちやわん scodella

ぎゅうにゅう latte	にゅうし dente di latte	にゅうがく iscrizione (a scuola)	にゅうぎゅう mucca da latte

2. Scriviamo in *hiragana*

chawan: _____

Chūgoku: _____

nyūshi: _____

ocha: _____

3. Completiamo le parole!

Esempio: にゅ がく にゅうがく

1. ちゅう _____

2. ちよう よう _____

3. ゆうぎゅう _____

4. にゅう _____

ひ	ゃ	100 cento ひゃく
---	---	---------------------

hya

ひ	ゃ	ひ	ゃ	ひ	ゃ
ひ	ゃ				

hyu

ひ	ゅ	ひ	ゅ	ひ	ゅ
ひ	ゅ				

hyo

ひ	ょ	ひ	ょ	ひ	ょ
ひ	ょ				

び	ゃ	300 trecento さんびゃく
---	---	--------------------------

bya

び	ゃ	び	ゃ	び	ゃ
び	ゃ				

byu

び	ゅ	び	ゅ	び	ゅ
び	ゅ				

byo

び	ょ	び	ょ	び	ょ
び	ょ				

ぴ	ゃ	800 ottocento はっぴゃく
---	---	---------------------------

pya

ぴ	ゃ	ぴ	ゃ	ぴ	ゃ
ぴ	ゃ				

pyu

ぴ	ゅ	ぴ	ゅ	ぴ	ゅ
ぴ	ゅ				

pyo

ぴ	ょ	ぴ	ょ	ぴ	ょ
ぴ	ょ				

1. Proviamo a scrivere

ひょうざん iceberg	はっぴやく ottocento	ひゃっかてん centro commerciale	びょうき malattia

さんびやく trecento	ろっぴやくえん seicento yen	はっぴょう annuncio	びょう secondo

2. Scriviamo in *hiragana*

hyakkaten: _____

sanbyaku: _____

happyaku: _____

hyōzan: _____

3. Anagramma con lo *hiragana*


1. つ・ぴ・う・よ・は _____

2. き・よ・う・び _____

3. か・ひ・っ・ゃ・ん・て _____

4. ろ・っ・ゃ・ぴ・ん・え・く _____

みや




battito del polso
みやく

mya

みや みや みや

みや

みゆ



(nome proprio di persona)*
おおみゆうだ


myu

みゆ みゆ みゆ

みゆ

* nella lingua giapponese non esistono termini con myu. L'unica eccezione è questo nome proprio di persona.

みよ




鈴木
cognome
みょうじ

myo

みよ みよ みよ

みよ

りや




saccheggiatore
りやくだつしゃ

rya

りや りや りや

りや

りゆ




drago
りゆう

ryu

りゆ りゆ りゆ

りゆ

りよ



viaggio
りよう

ryo

りよ りよ りよ

りよ

1. Proviamo a scrivere

りゅうがくせい studente all'estero	みやく battito del polso	りょこう viaggio	りょうしゅうしょう ricevuta

みょうじ cognome	だいてうりょう presidente	りゅう drago	りょうしん genitori

2. Scriviamo in *hiragana*

myaku: _____

ryūgakusei: _____

ryōshin: _____

myōji: _____

3. Anagramma con lo *hiragana*

1. ゆ・り・う _____

2. み・じ・う・よ _____

3. り・こ・よ・う _____

4. し・よ・う・ん・り _____



review 2

allungamento vocale

Per allungare le vocali 'a', 'i', 'u' si fa seguire la sillaba che le contiene dal carattere della vocale corrispondente.

es.: おかあさん (mamma); ちいさい (piccolo); くうき (aria)
ka+あ chi+い ku+う

Per allungare la vocale 'e' si fa seguire la sillaba che la contiene dal carattere い.

es.: がくせい (studente)

Per allungare la 'o' si fa seguire la sillaba dal carattere 'u'.

es.: ぼうし (cappello)



Ci sono, però, parole in cui l'allungamento della vocale si indica raddoppiando la 'o'

es.: おおきい (grande); とおい (lontano); とおる (passare).



Nel sistema di traslitterazione Hepburn, l'allungamento delle vocali 'a', 'o' e 'u', viene indicato con i seguenti segni diacritici:

a+a=ā,

es.: おばあさん → obāsan

o+o=ō, o+u=ū

es.: どうきょう → Tōkyō; きんようび → kin'yōbi

u+u=ū

es.: すうがく → sūgaku



TIP

Per inserire un allungamento in una parola scritta in *hiragana* basta semplicemente digitare la vocale che in quella parola determina l'allungamento.

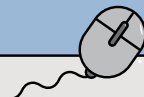
とおい

to o i

ケーキ

ke — ki

Nel caso però in cui si dovrà inserire un allungamento in una parola in *katakana*, bisognerà digitare il trattino orizzontale.



1. Proviamo a scrivere

こおり ghiaccio	おねえさん sorella maggiore	おにいさん fratello maggiore	おとうさん padre

おかあさん madre	おばあさん nonna	おじいさん nonno	せんせい maestro

2. Scriviamo in *hiragana*

zō: _____

reizōko: _____

bangō (numero): _____

imōto (sorella minore): _____

ginkō: _____

nichiyōbi: _____

sūgaku: _____


taifū (tifone): _____

Ripassiamo alcune parole in *hiragana* che abbiamo imparato



neve

ゆ □




insetto

□ し



pentola

な □



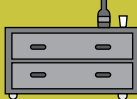
sigaretta

た □ こ




cane

□ ぬ



mobile

か □




carpa

こ □



luna

□ き



polpo

た □



luce

で □ き




albero

□




castello

し □



sopra

□ え



occhiali

□ が ね



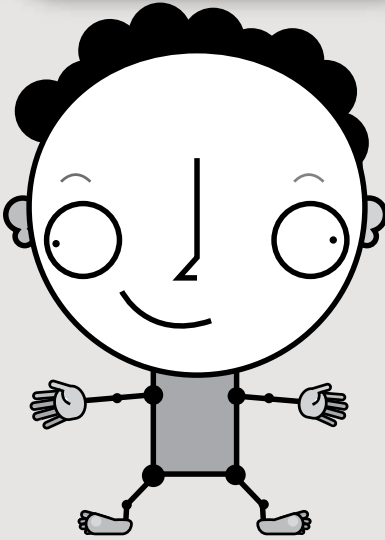
battito del polso

み や □

Impariamo qualche termine nuovo

CORPO

からだ



testa



め
occhio



はな
naso



みみ
orecchio



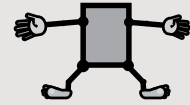
くち
bocca



まゆげ
sopracciglia



かみ
capelli



からだ
corpo



うで
braccio



て
mano



むね
petto



ひざ
ginocchio



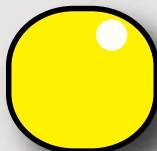
あし
piede

COLORI

いろ



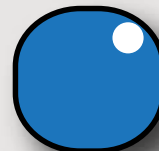
あか
rosso



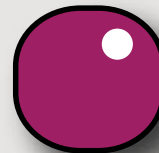
き
giallo



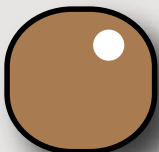
みどり
verde



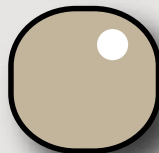
あお
blu



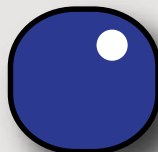
むらさき
viola



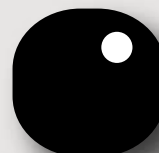
ちゃ
marrone



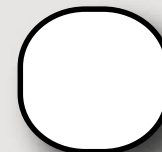
はい
grigio



こん
blu



くろ
nero



しろ
bianco

Proviamo ad apprendere alcune espressioni di base della lingua giapponese.

La ringrazio!

ありがとうございます。

Buongiorno! (al mattino)

おはようございます。

Buongiorno! (di giorno)

こんにちは。

Buonasera!

こんばんは。

Buon riposo!

おやすみなさい。

Arrivederci!

さようなら。

Come sta?

おげんきですか?

Piacere di conoscerla!

はじめまして。

Da quanto tempo!

おひさしぶりですね。

だいにぶ

Seconda parte

Katakana

カタカナ

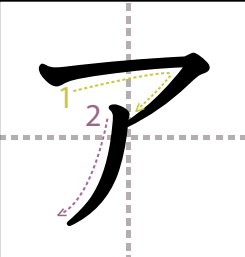
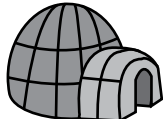
Indice dei caratteri del *katakana*

a	ア a	イ i	ウ u	エ e	オ o	56 pag.
ka	カ ka	キ ki	ク ku	ケ ke	コ ko	57 pag.
ga	ガ ga	ギ gi	グ gu	ゲ ge	ゴ go	58 pag.
sa	サ sa	シ shi	ス su	セ se	ソ so	59 pag.
za	ザ za	ジ ji	ズ zu	ゼ ze	ゾ zo	60 pag.
ta	タ ta	チ chi	ツ tsu	テ te	ト to	63 pag.
da	ダ da	ヂ ji	ヅ zu	デ de	ド do	64 pag.
na	ナ na	ニ ni	ヌ nu	ネ ne	ノ no	65 pag.
ha	ハ ha	ヒ hi	フ fu	ヘ he	ホ ho	66 pag.
ba	バ ba	ビ bi	ブ bu	ベ be	ボ bo	67 pag.
pa	パ pa	ピ pi	プ pu	ペ pe	ポ po	72 pag.
ma	マ ma	ミ mi	ム mu	メ me	モ mo	73 pag.
ya	ヤ ya		ユ yu		ヨ yo	74 pag.
ra	ラ ra	リ ri	ル ru	レ re	ロ ro	75 pag.
wa	ワ wa				ヲ wo	76 pag.
n					ン n	76 pag.

kya	キヤ kya	キユ kyu	キヨ kyo	81 pag.
gya	ギヤ gya	ギユ gyu	ギヨ gyo	81 pag.
sha	シヤ sha	シユ shu	シヨ sho	81 pag.
ja	ジャ ja	ジュ ju	ジョ jo	82 pag.
cha	チャ cha	チュ chu	チョ cho	82 pag.
ja	ヂヤ ja	ヂユ ju	ヂヨ jo	82 pag.
nya	ニヤ nya	ニユ nyu	ニヨ nyo	83 pag.
hya	ヒヤ hya	ヒユ hyu	ヒヨ hyo	83 pag.
bya	ビヤ bya	ビユ byu	ビヨ byo	83 pag.
pya	ピヤ pya	ピユ pyu	ピヨ pyo	84 pag.
mya	ミヤ mya	ミユ myu	ミヨ myo	84 pag.
rya	リヤ rya	リユ ryu	リヨ ryo	84 pag.

Ulteriori suoni composti

87
pag.

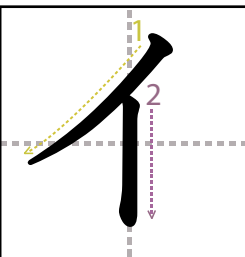

ghiaccio
アイス

a

阿 = ア

ア ア ア ア ア

ア

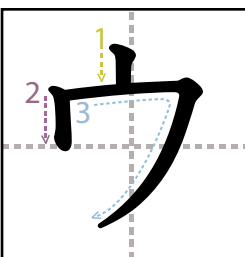
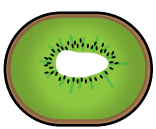
whisky
ウイスキー

i

伊 = イ

イ イ イ イ イ

イ

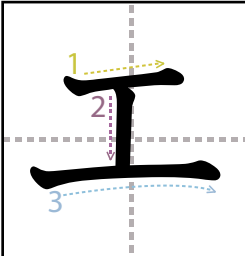

kiwi
キウイ

u

宇 = ウ

ウ ウ ウ ウ ウ

ウ

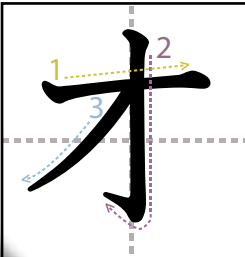

aria
エア

e

江 = エ

エ エ エ エ エ

エ

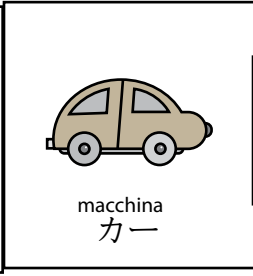
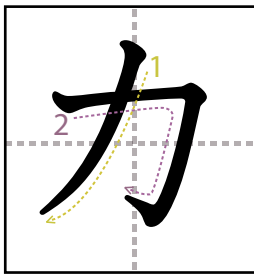
okay
オーケー

o

於 = オ

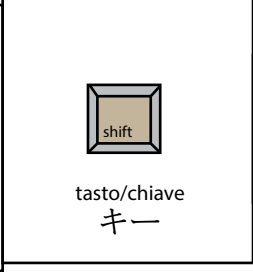
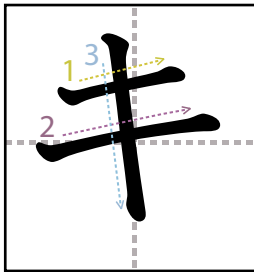
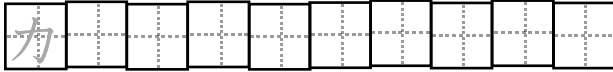
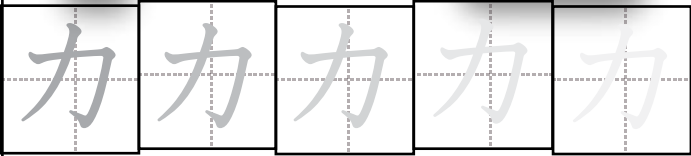
オ オ オ オ オ

オ



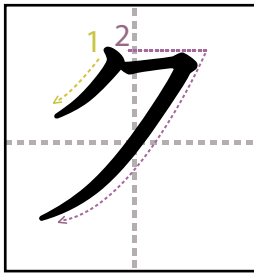
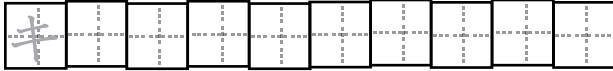
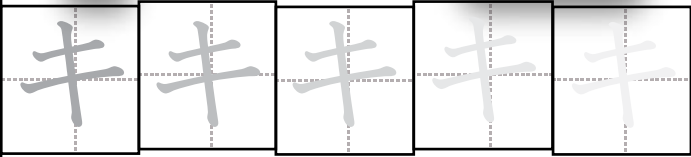
ka

加 = カ



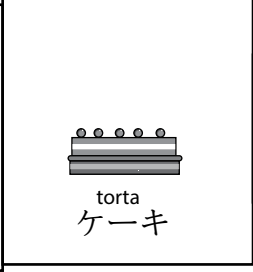
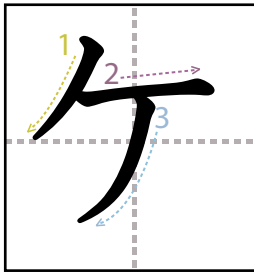
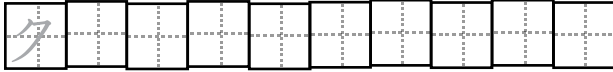
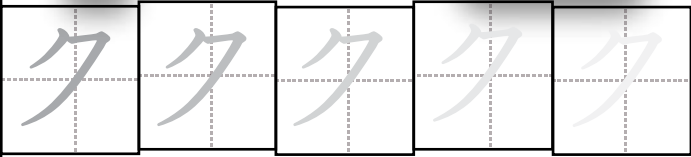
ki

幾 = キ



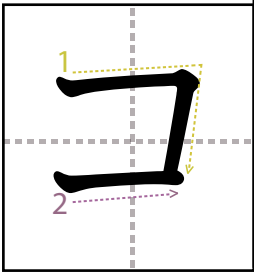
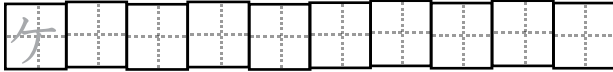
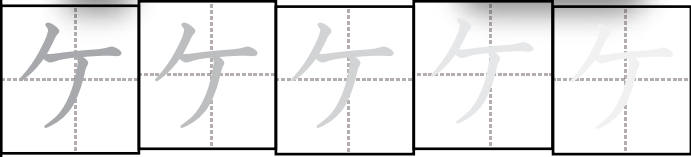
ku

久 = ク



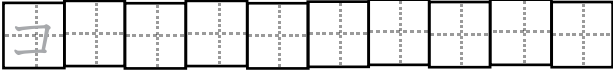
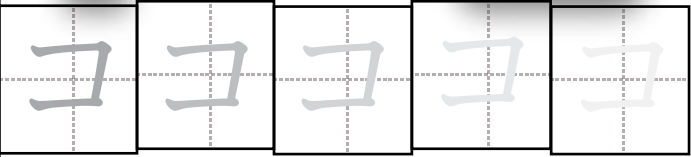
ke

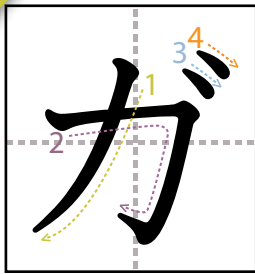
介 = ケ



ko

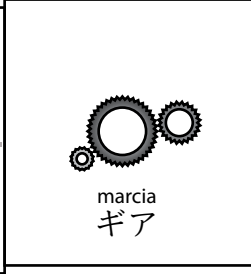
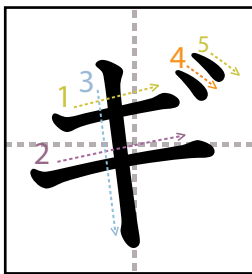
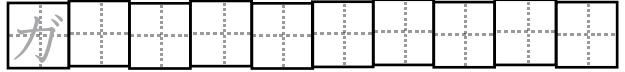
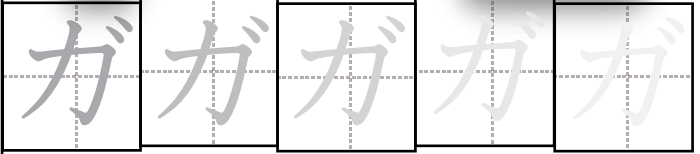
己 = コ





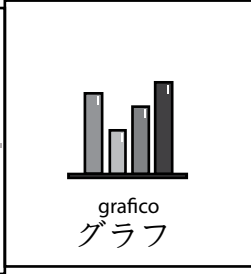
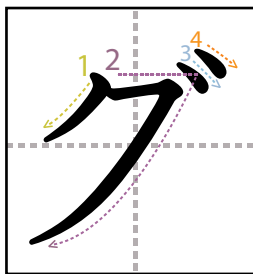
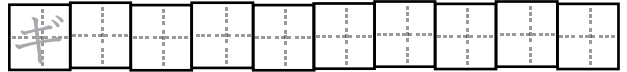
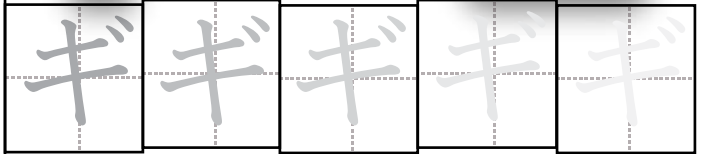
ga

加 = ガ



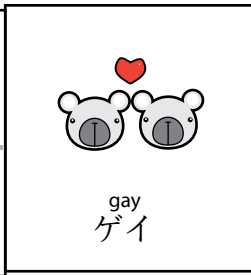
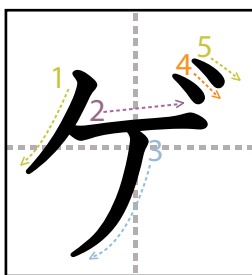
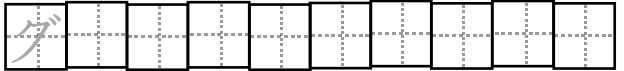
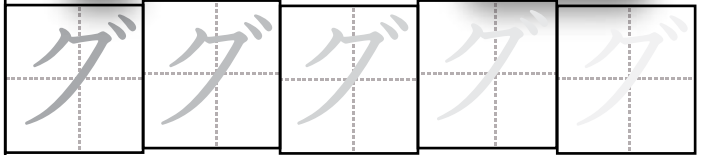
gi

幾 = ギ



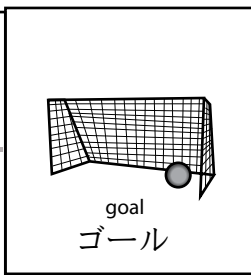
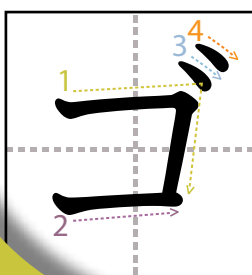
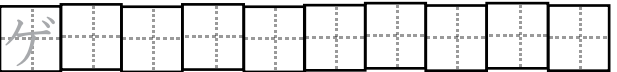
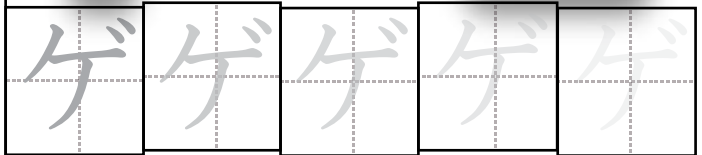
gu

久 = グ



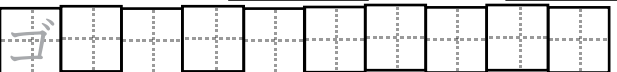
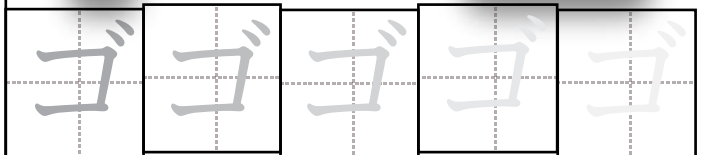
ge

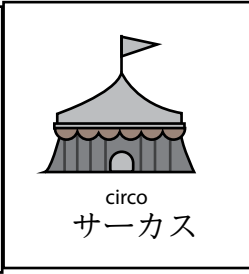
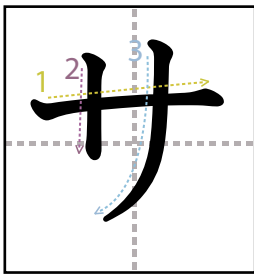
介 = ゲ



go

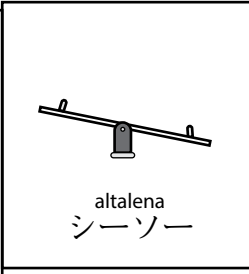
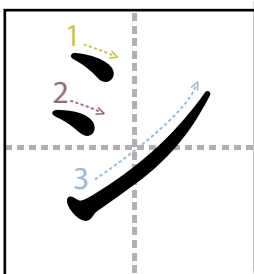
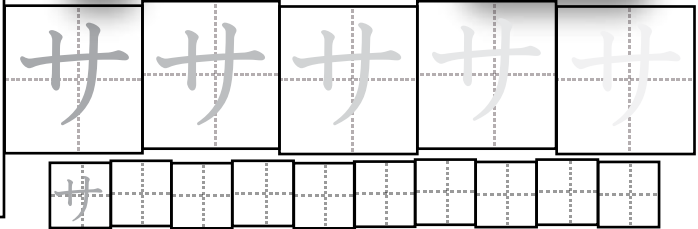
己 = ゴ





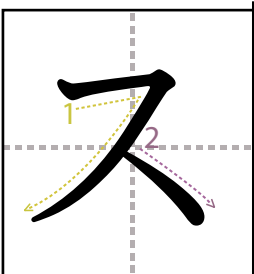
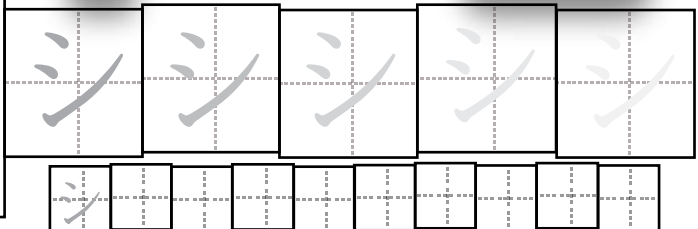
sa

散 = サ



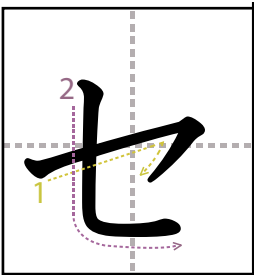
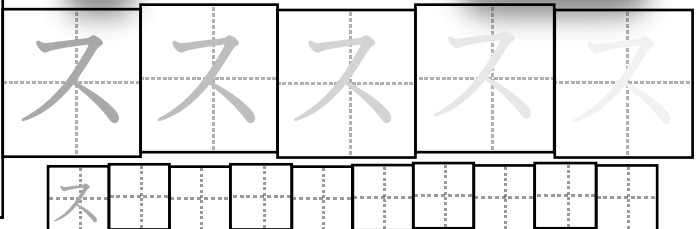
shi

之 = シ



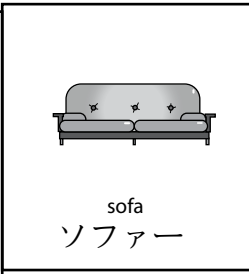
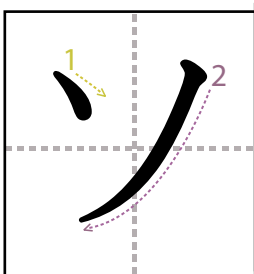
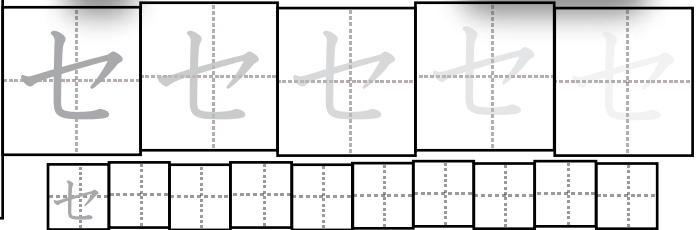
su

須 = ス



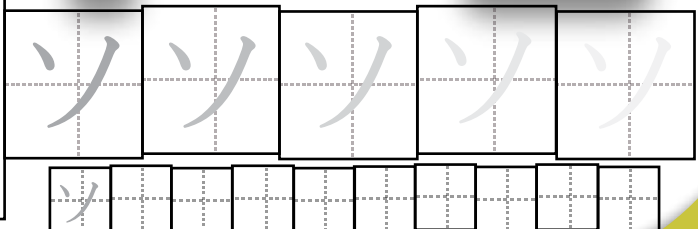
se

世 = セ



so

曾 = ソ



fune
ザイル

za

散 = サ

ザ ザ ザ ザ ザ

ザ

Asia
アジア

ji

之 = シ

ジ ジ ジ ジ ジ

ジ

taglia
サイズ

zu

須 = ス

ズ ズ ズ ズ ズ

ズ

gelatina
ゼリー

ze

世 = セ

ゼ ゼ ゼ ゼ ゼ

ゼ

luogo di villeggiatura
リゾート

zo

曾 = ソ

ゾ ゾ ゾ ゾ ゾ

ゾ



Attenzione a **ku** e **ke** che sono facilmente confondibili fra loro.

ク ケ
ku ke

1. Proviamo a scrivere

アイスクリーム gelato	アーク arco	スキー sci	ソース salsa

ゼウス Zeus	ウェア abbigliamento	ケーキ torta	クイズ quiz

2. Colleghiamo i caratteri dello *hiragana* a quelli del *katakana*

ウ あ
ギ ぎ
ザ う
カ ぎ
ア か

3. Scriviamo nei quadratini i corrispondenti caratteri dello *hiragana*

グ	ぐ
エ	
ス	
ザ	
コ	

4. Scriviamo in *katakana* le seguenti parole

sākasu	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
saizu	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
gōru	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
kokoa	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
gasu	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

5. Colleghiamo le traslitterazioni in *rōmaji* alle parole in *katakana*

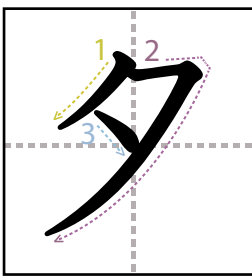
kuizu	セクシー
ajia	ガス
suisu	クイズ
sekushī	アジア
gasu	スイス

6. Ordiniamo i caratteri del *katakana*

アエイオウ	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
コキケクカ	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ギゴグガゲ	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
サシセスソ	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ジゼゾザズ	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

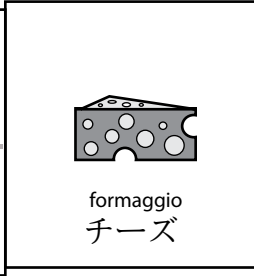
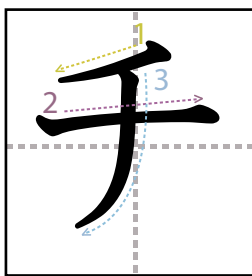
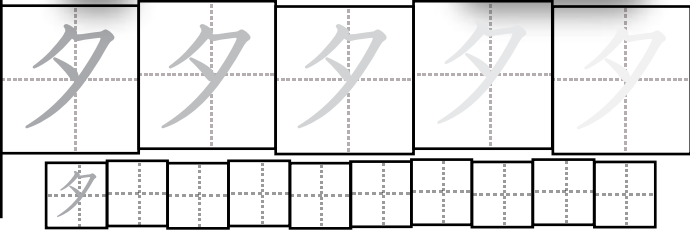
7. Cerchiamo la parola nascosta

Es. ウ エ オ カ キ サ ア イ ス ク リ ー ム シ カ シ ギ
 コ ア キ ケ ー キ ク タ ツ オ エ ア キ グ カ シ オ
 ア キ ウ エ ア ー ソ グ グ ソ デ チ ナ ヌ ニ ア ウ
 ホ バ ブ シ ク サ シ ス ス キ ー ナ テ テ ア ビ カ



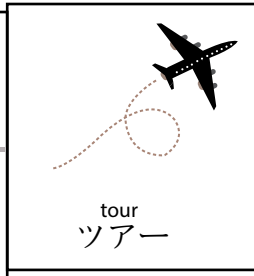
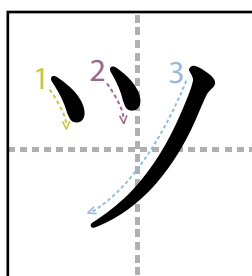
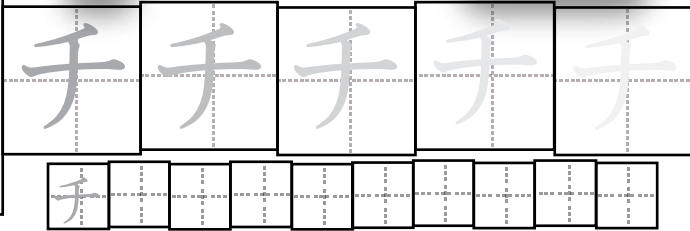
ta

多 = タ



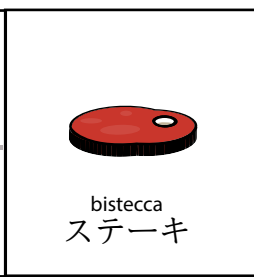
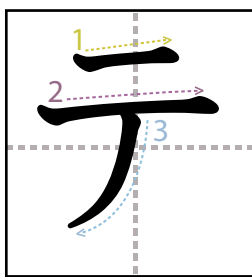
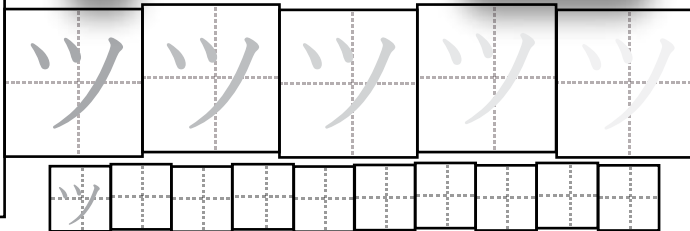
chi

千 = チ



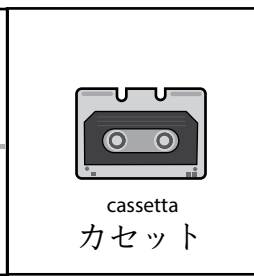
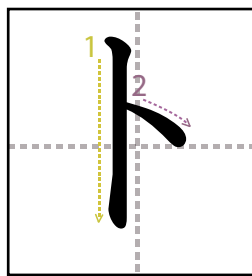
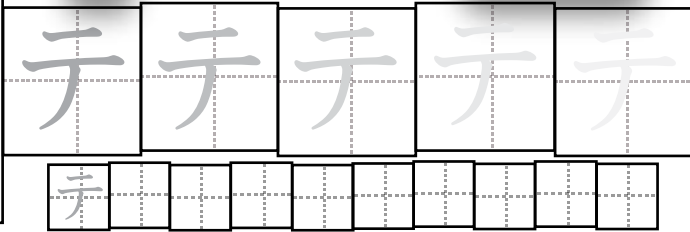
tsu

川 = ツ



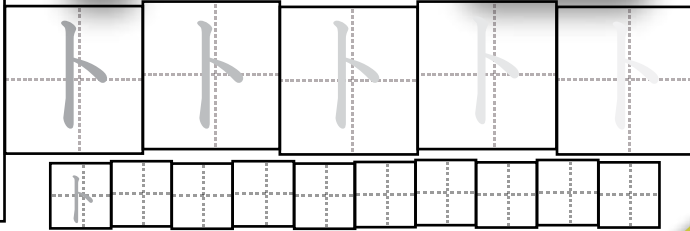
te

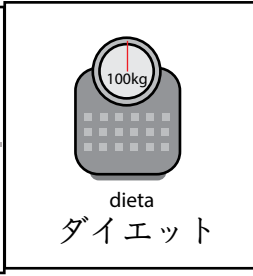
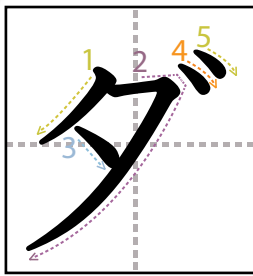
天 = テ



to

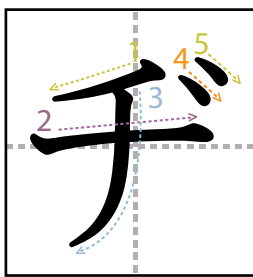
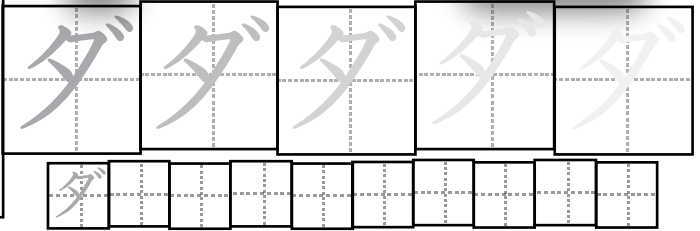
止 = ト





da

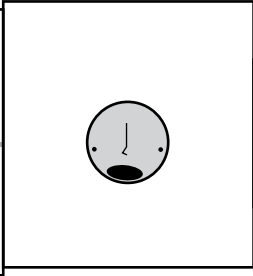
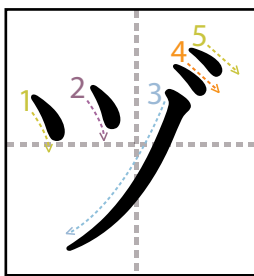
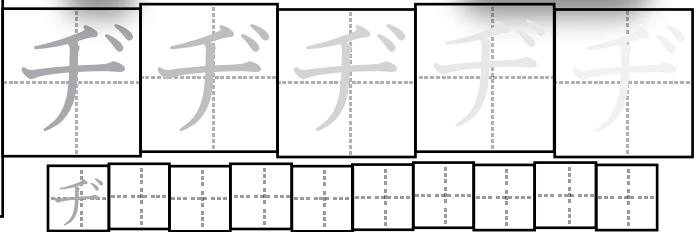
多 = タ



ji

di

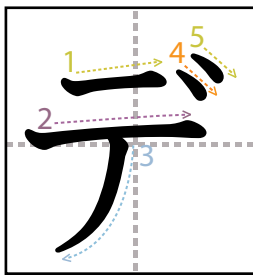
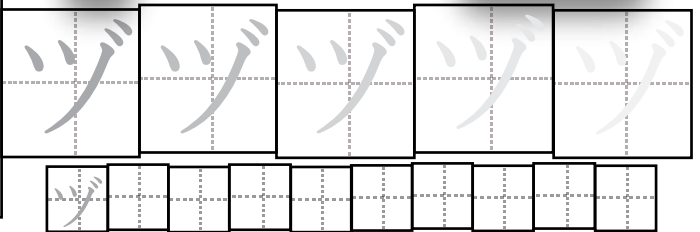
伊 = チ



zu

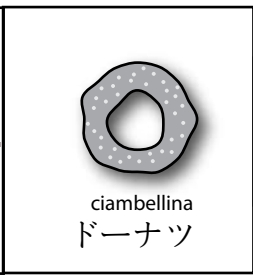
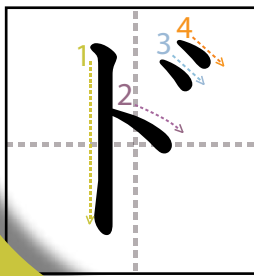
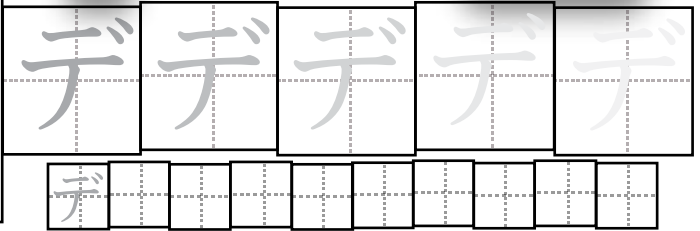
du

川 = ツ



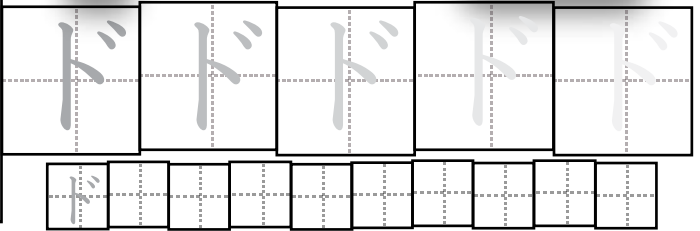
de

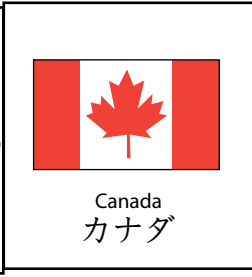
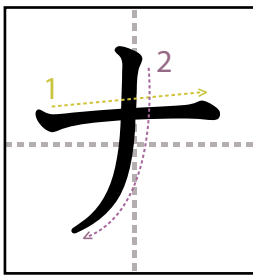
天 = テ



do

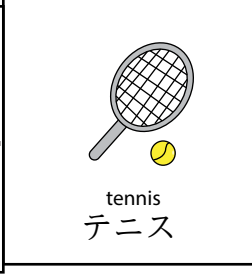
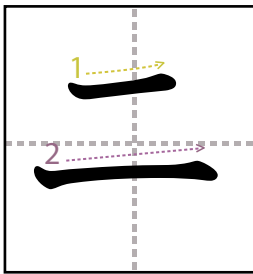
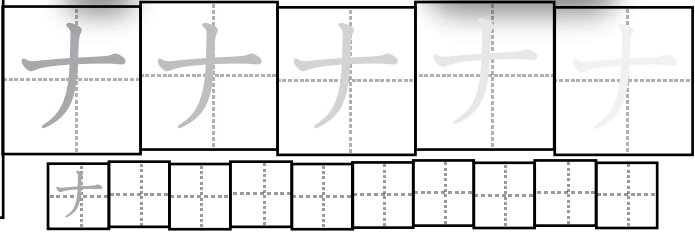
止 = ト





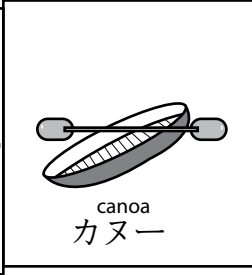
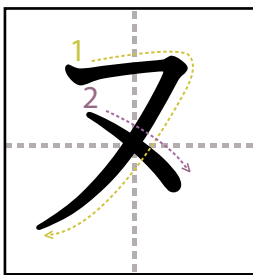
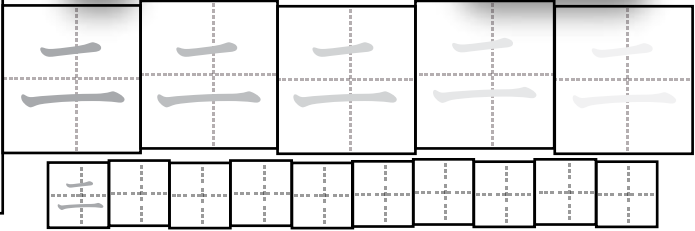
na

奈 = ナ



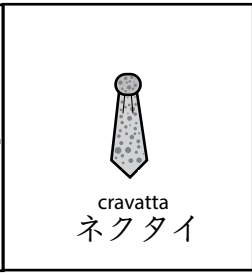
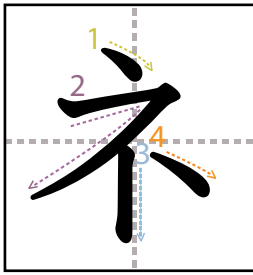
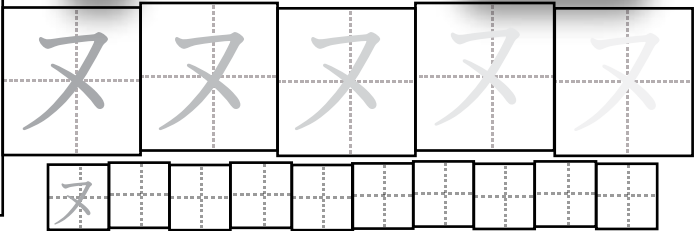
ni

二 = ニ



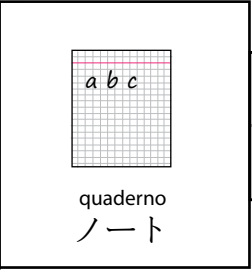
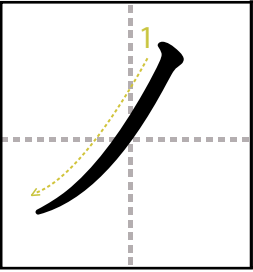
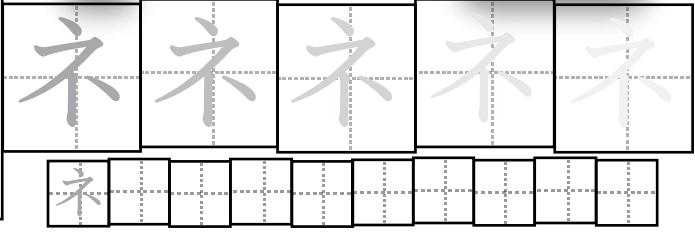
nu

奴 = ヌ



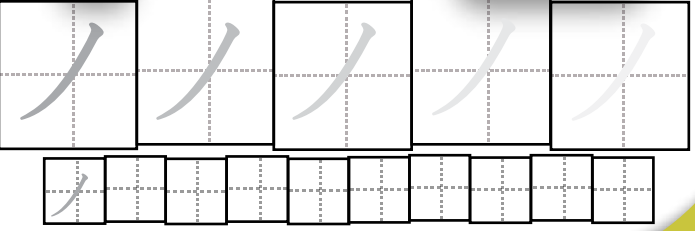
ne

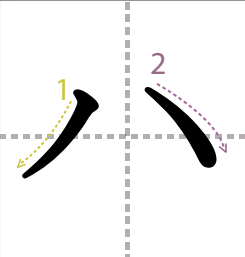

衤 = ネ



no

乃 = ノ



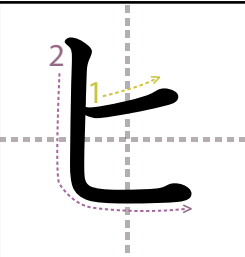




cuore
ハート

ha

八 = ハ

Handwriting practice for 'ハ' (ha) on a grid. The first row contains five boxes with the character 'ハ' in various shades of gray. The second row contains a series of empty boxes for tracing, starting with a small 'ハ' in the first box.

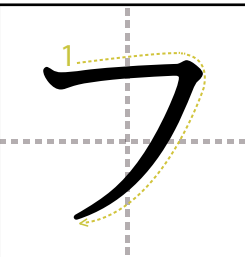




caffè
コーヒー

hi

比 = ヒ

Handwriting practice for 'ヒ' (hi) on a grid. The first row contains five boxes with the character 'ヒ' in various shades of gray. The second row contains a series of empty boxes for tracing, starting with a small 'ヒ' in the first box.

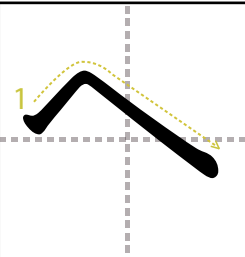




coltello
ナイフ

fu

不 = フ

Handwriting practice for 'フ' (fu) on a grid. The first row contains five boxes with the character 'フ' in various shades of gray. The second row contains a series of empty boxes for tracing, starting with a small 'フ' in the first box.

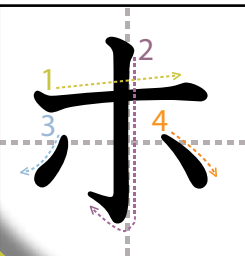
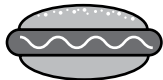



taglio di capelli
ヘアカット

he

部 = ヘ

Handwriting practice for 'ヘ' (he) on a grid. The first row contains five boxes with the character 'ヘ' in various shades of gray. The second row contains a series of empty boxes for tracing, starting with a small 'ヘ' in the first box.

hotdog
ホットドッグ

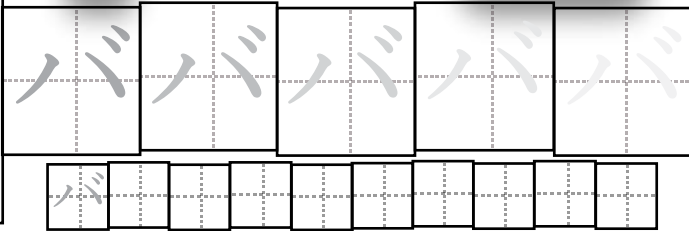
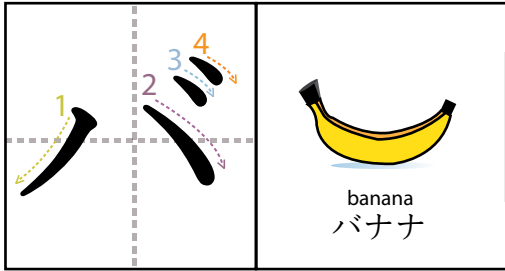
ho

保 = ホ

Handwriting practice for 'ホ' (ho) on a grid. The first row contains five boxes with the character 'ホ' in various shades of gray. The second row contains a series of empty boxes for tracing, starting with a small 'ホ' in the first box.

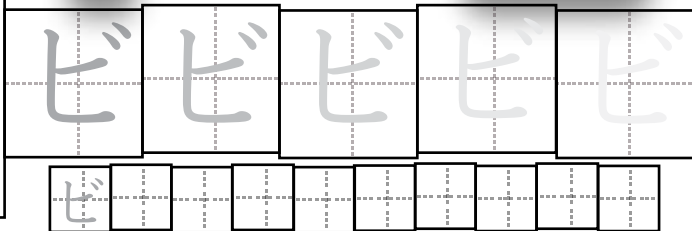
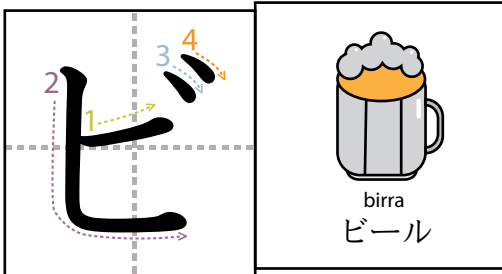
ba

八 = ハ



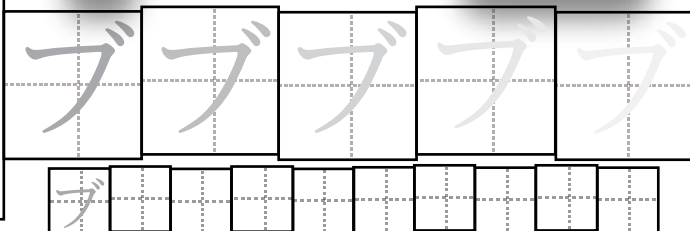
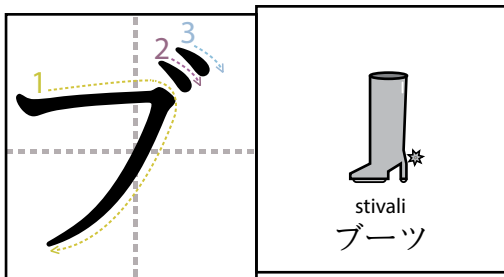
bi

比 = ヒ



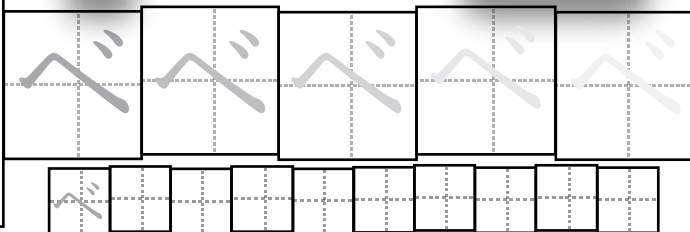
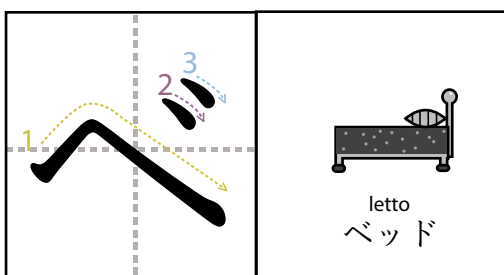
bu

不 = フ



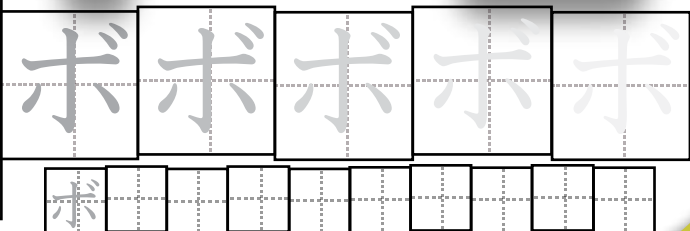
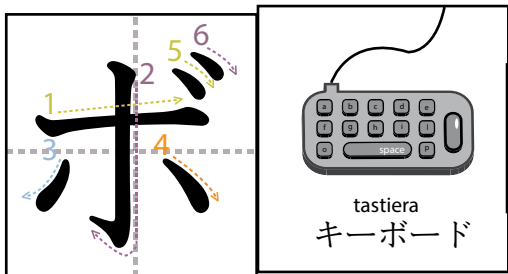
be

部 = ヘ



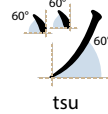
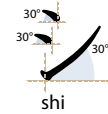
bo

保 = ホ





Attenzione a **shi** e **tsu** che sono molto simili fra loro. È importante rispettare l'orientamento e l'angolazione dei tratti quando si scrive.



1. Proviamo a scrivere

バス autobus	カバー custodia	バター burro	バイク motorino

コーヒー caffè	セーター maglia	コート cappotto	ステーキ bistecca

2. Colleghiamo i caratteri dello *hiragana* a quelli del *katakana*

ハ	ど
ヌ	ふ
フ	ぬ
チ	は
ド	ち

3. Scriviamo nei quadratini i corrispondenti caratteri dello *hiragana*

ベ	
ニ	
ツ	
ト	
ネ	

4. Scriviamo in *katakana* le seguenti parole

tesuto	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
suisu	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
sukāto	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
bōto	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
uisukī	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

5. Collegiamo le parole in inglese alle parole in *katakana*

bag	バスケット
necktie	サッカー
basket	ベッド
soccer	バッグ
bed	ネクタイ

6. Ordiniamo i caratteri del *katakana*

タチテツト	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ダデヂドヅ	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ヌノナネニ	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ホヘフヒハ	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
バボブベビ	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

7. Cerchiamo la parola nascosta

ウエオカキベツドスクリームシカシギ
 カシギコアキケケキクビスケットカシ
 ヌニアウエコートグゾデチナアキウエ
 キーナバイクシススホバブテテアビカ



review 1
raddoppiamento

Per raddoppiare una consonante si usa un piccolo ツ *tsu* davanti alla sillaba che la contiene.

Es. -kka → ッカ -kki → ッキ -kku → ック

-kke → ッケ -kko → ッコ

インターネット (internet)

クラリネット (clarinetto)

ペット (animale domestico)

マッサージ (massaggio)

ホッチキス (spillatrice)

サッカー (calcio)



ン + ナニヌネノ

ン + マミヌメモ

Se si vuole scrivere una parola con una **doppia n** o una **doppia m**, il raddoppiamento si ottiene anticipando alla sillaba che contiene la **n** (na, ni, nu, ne, no) o la **m** (ma, mi, mu, me, mo) il carattere ン come nei seguenti esempi:

Anna アンナ

n na
ン + ナ

Tommaso トンマーゾ

Madonna マドンナ

1. Proviamo a scrivere

エッセー saggio	ポケット tasca	ビスケット biscotto	ピーナッツ nocciolina

インターネット internet	ホッチキス spillatrice	チケット biglietto	サッカー calcio

2. Scriviamo in *hiragana*

chiketto: _____

sakkā: _____

intānetto: _____

poketto: _____

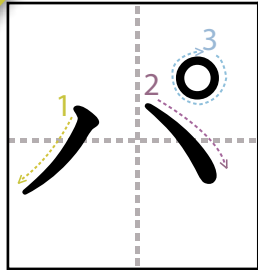
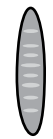
3. Riscriviamo in *katakana* la parola in *hiragana*

1. えっせい

2. ぴいなっつ

3. ペっと

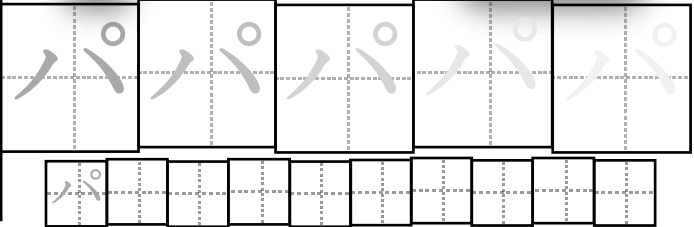
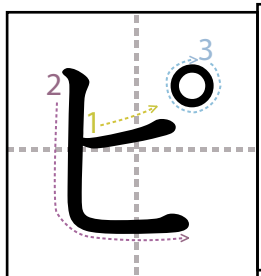
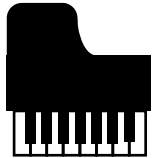
4. かあぺっと

pane
パン

pa

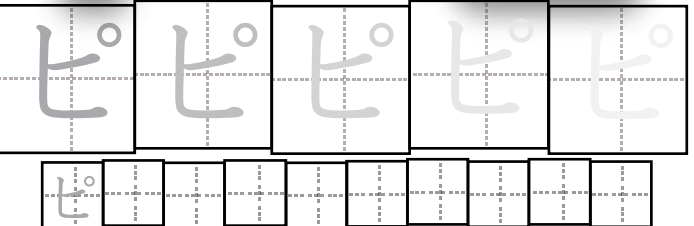
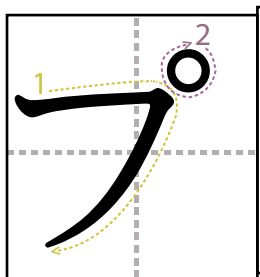

八 = ハ

pianoforte
ピアノ

pi

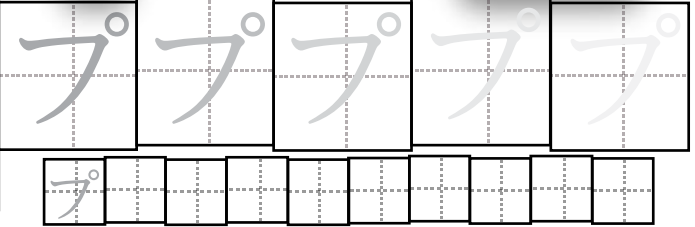
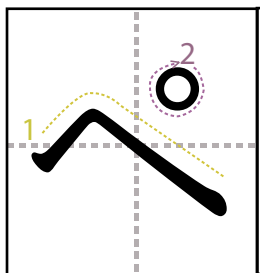

比 = ヒ

budino
プリン

pu

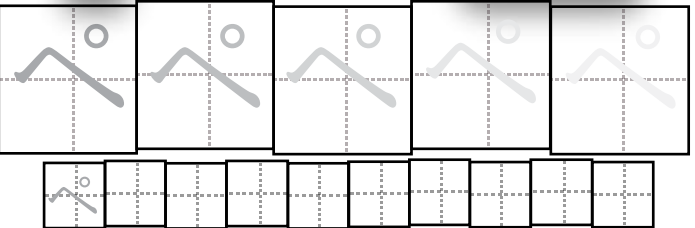
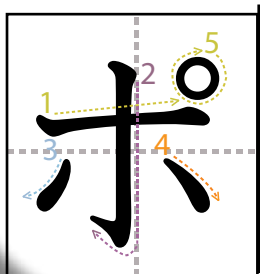
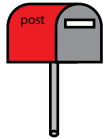
不 = フ

pinguino
ペンギン

pe

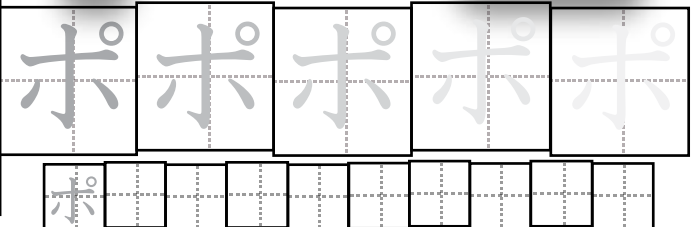
部 = ヘ

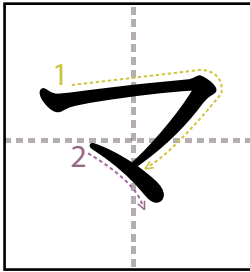




cassetta delle lettere
ポスト

po

保 = ホ





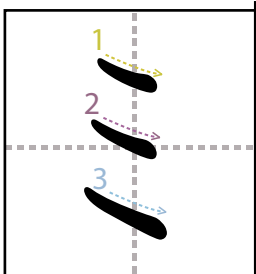
mouse
マウス

ma

末 = マ

マ マ マ マ マ

マ



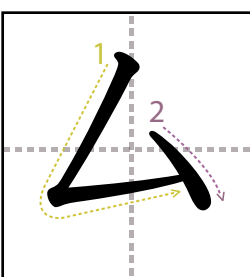
Milano
ミラノ

mi

三 = ミ

ミ ミ ミ ミ ミ

ミ



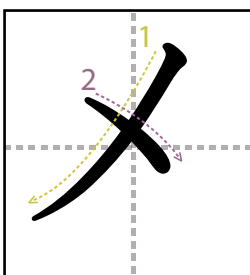
(video)gioco
ゲーム

mu

牟 = ム

ム ム ム ム ム

ム



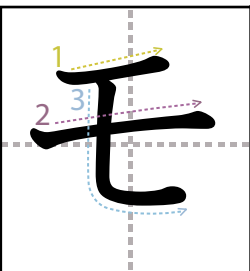
1
medaglia
メダル

me

女 = メ

メ メ メ メ メ

メ



monitor
モニター

mo

毛 = モ

モ モ モ モ モ

モ

1
2

diamante
ダイヤモンド

ya

也 = ヤ

ヤ ヤ ヤ ヤ ヤ

ヤ

1
2

uniforme
ユニホーム

yu

由 = ユ

ユ ユ ユ ユ ユ

ユ

1
2
3

yacht
ヨット

yo

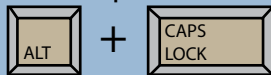
与 = ヨ

ヨ ヨ ヨ ヨ ヨ

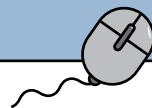
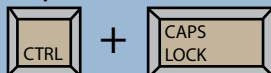
ヨ

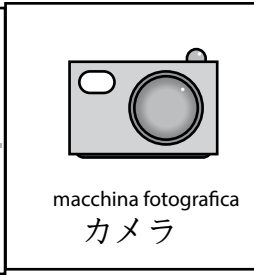
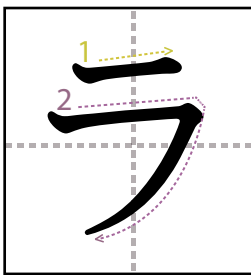
TIP

Per passare velocemente alla modalità *katakana*, quando la tastiera è impostata sullo *hiragana*, basterà digitare contemporaneamente Alt + Caps Lock.



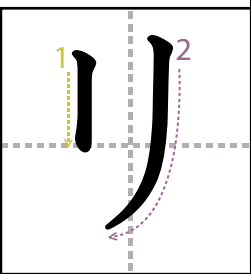
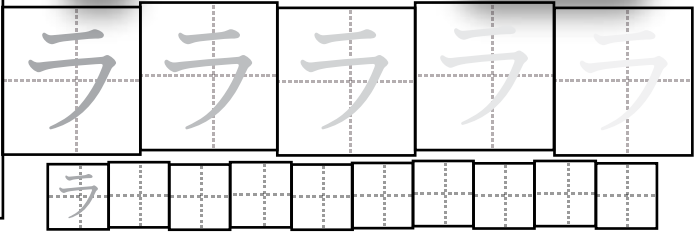
Nel caso in cui si voglia fare il contrario, bisognerà invece digitare Ctrl + Caps Lock.





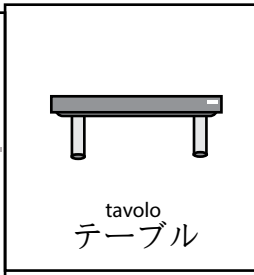
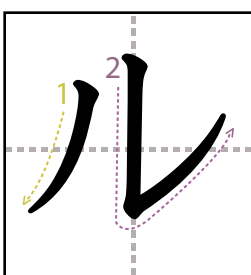
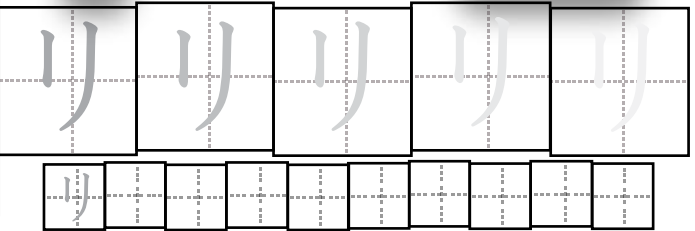
ra

良 = ラ



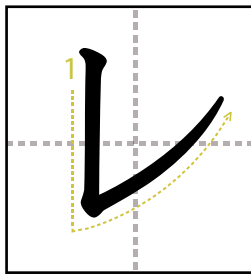
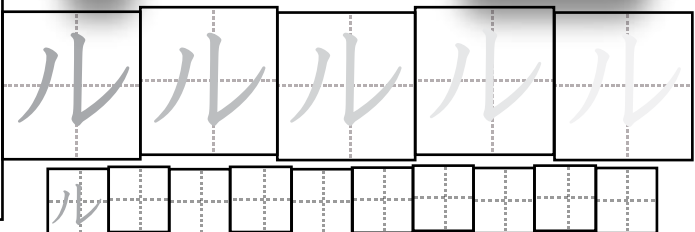
ri

利 = リ



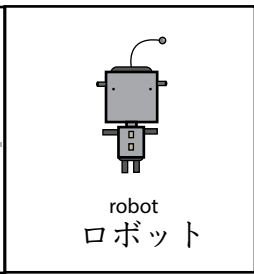
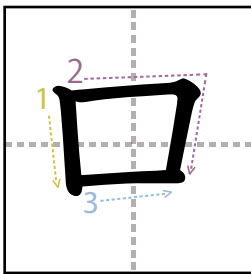
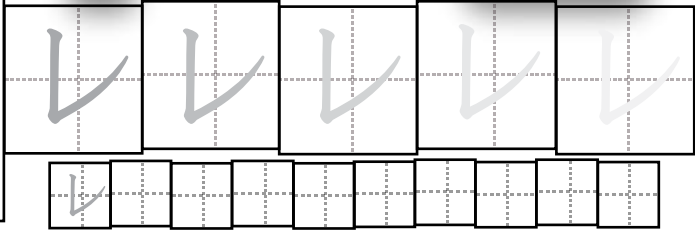
ru

流 = ル



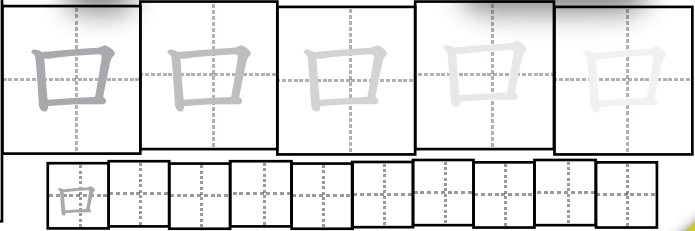
re

礼 = レ



ro

呂 = ロ



1 2

torre
タワー

wa

和 = ワ

わ わ わ わ わ

わ

1 2 3

o

乎 = ヲ

よ よ よ よ よ

よ

1 2

computer
パソコン

n

尔 = N

に に に に に

に

Bisogna prestare particolare attenzione ad alcuni caratteri dello *hiragana*, che si confondono con alcuni del *katakana*. Come si noterà, i tratti del *katakana* sono generalmente più spigolosi di quelli dello *hiragana*.



HIRAGANA

ka ki he ko ya
か き へ こ や

カ キ ヘ ニ ヤ

ka ki he ni ya

KATAKANA



Attenzione a **ku** e **wa** così come a **ko** e **yu** che sono facilmente confondibili fra loro.

ク ワ
ku wa

コ ユ
ko yu

1. Proviamo a scrivere

アパート appartamento	プリン budino	ダイヤモンド diamante	スーパー supermercato

リボン fiocco	ハム prosciutto	メロン melone	ヨット yacht

2. Collegiamo i caratteri dello *hiragana* a quelli del *katakana*

ヤ わ
ロ び
ム や
ピ ろ
ワ む

3. Scriviamo nei quadratini i corrispondenti caratteri dello *hiragana*

ン	□
ム	□
ル	□
ミ	□
ポ	□



Attenzione a **so** e **n** che sono molto simili fra loro. Pertanto è importante rispettare l'orientamento dei tratti.



4. Scriviamo in *katakana* le seguenti parole

kābu (curva)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
kopī (copia)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
pūru (piscina)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
piza (pizza)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
gēmu (gioco)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

5. Colleghiamo le parole in inglese alle parole in *katakana*

knife	ライオン
tomato	スープ
lion	サラダ
soup	ナイフ
salad	トマト

6. Ordiniamo i caratteri del *katakana*

パプピペポ	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ミムマモメ	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ヨヤユ	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
ラリルロレ	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ンヲワ	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		

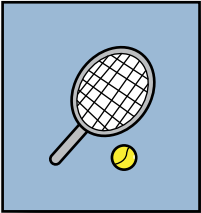
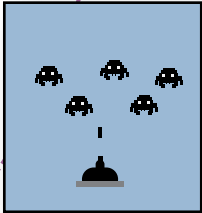


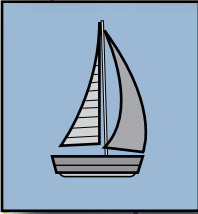
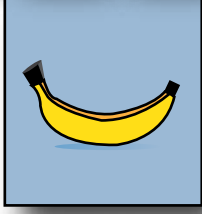
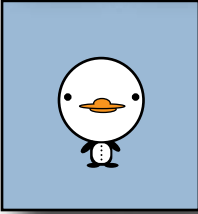
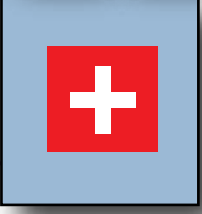
7. Cerchiamo la parola nascosta

ウエオサラダサアオスクリームシカシ
 エコートトカシオクビスケップリント
 アビカバイクシアグアパートゾデチナ
 キーナスーパスホバブテテアビカアカ

Completiamo la tabella dei *katakana* con i caratteri mancanti

a	ア a	イ i	u	エ e	o
ka	カ ka	ki	ク ku	ケ ke	コ ko
sa	sa	シ shi	ス su	se	ソ so
ta	タ ta	チ chi	tsu	テ te	ト to
na	na	ニ ni	ヌ nu	ネ ne	no
ha	ハ ha	ヒ hi	フ fu	he	ホ ho
ma	マ ma	mi	mu	メ me	モ mo
ya	ya		ユ yu		yo
ra	ラ ra	リ ri	ル ru	レ re	ロ ro
wa	wa				ワ o
n					n

Scegliamo uno dei tre caratteri suggeriti per completare la parola

				シ	テ			
テ	ニ			タ	ゲ		一	ム
				ス	ク			
 bagno				レ	ピ			
ト	イ			タ	ヒ		一	ル
				ス	ビ			
				タ	ハ			
ヨ	ツ			ト	バ		ナ	ナ
				テ	ボ			
				ソ	ス			
ペ	ン	ギ		ン	ホ		イ	ス
				ツ	ナ			

キ	ヤ	キ	ヤ	キ	ヤ		
キ	ヤ	キ	ヤ	キ	ヤ		

キ	ユ	キ	ユ	キ	ユ		
キ	ユ	キ	ユ	キ	ユ		

キ	ョ	キ	ョ	キ	ョ		
キ	ョ	キ	ョ	キ	ョ		

ギ	ヤ	ギ	ヤ	ギ	ヤ		
ギ	ヤ	ギ	ヤ	ギ	ヤ		

ギ	ユ	ギ	ユ	ギ	ユ		
ギ	ユ	ギ	ユ	ギ	ユ		

ギ	ョ	ギ	ョ	ギ	ョ		
ギ	ョ	ギ	ョ	ギ	ョ		

シ	ヤ	シ	ヤ	シ	ヤ		
シ	ヤ	シ	ヤ	シ	ヤ		

シ	ユ	シ	ユ	シ	ユ		
シ	ユ	シ	ユ	シ	ユ		

シ	ョ	シ	ョ	シ	ョ		
シ	ョ	シ	ョ	シ	ョ		

ジ	ヤ
---	---

ja

ジ	ヤ	ジ	ヤ	ジ	ヤ		
ジ	ヤ	ジ	ヤ	ジ	ヤ		

ジ	ユ
---	---

ju

ジ	ユ	ジ	ユ	ジ	ユ		
ジ	ユ	ジ	ユ	ジ	ユ		

ジ	ヨ
---	---

jo

ジ	ヨ	ジ	ヨ	ジ	ヨ		
ジ	ヨ	ジ	ヨ	ジ	ヨ		

チ	ヤ
---	---

cha

チ	ヤ	チ	ヤ	チ	ヤ		
チ	ヤ	チ	ヤ	チ	ヤ		

チ	ユ
---	---

chu

チ	ユ	チ	ユ	チ	ユ		
チ	ユ	チ	ユ	チ	ユ		

チ	ヨ
---	---

cho

チ	ヨ	チ	ヨ	チ	ヨ		
チ	ヨ	チ	ヨ	チ	ヨ		

ヂ	ヤ
---	---

ja

ヂ	ヤ	ヂ	ヤ	ヂ	ヤ		
ヂ	ヤ	ヂ	ヤ	ヂ	ヤ		

ヂ	ユ
---	---

ju

ヂ	ユ	ヂ	ユ	ヂ	ユ		
ヂ	ユ	ヂ	ユ	ヂ	ユ		

ヂ	ヨ
---	---

jo

ヂ	ヨ	ヂ	ヨ	ヂ	ヨ		
ヂ	ヨ	ヂ	ヨ	ヂ	ヨ		

ニ	ヤ	nya	ニ	ヤ	ニ	ヤ				
			ニ	ヤ	ニ	ヤ	ニ	ヤ		
ニ	ユ	nyu	ニ	ユ	ニ	ユ				
			ニ	ユ	ニ	ユ	ニ	ユ		
ニ	ヨ	nyo	ニ	ヨ	ニ	ヨ				
			ニ	ヨ	ニ	ヨ	ニ	ヨ		
ヒ	ヤ	hya	ヒ	ヤ	ヒ	ヤ				
			ヒ	ヤ	ヒ	ヤ	ヒ	ヤ		
ヒ	ユ	hyu	ヒ	ユ	ヒ	ユ				
			ヒ	ユ	ヒ	ユ	ヒ	ユ		
ヒ	ヨ	hyo	ヒ	ヨ	ヒ	ヨ				
			ヒ	ヨ	ヒ	ヨ	ヒ	ヨ		
ビ	ヤ	bya	ビ	ヤ	ビ	ヤ				
			ビ	ヤ	ビ	ヤ	ビ	ヤ		
ビ	ユ	byu	ビ	ユ	ビ	ユ				
			ビ	ユ	ビ	ユ	ビ	ユ		
ビ	ヨ	byo	ビ	ヨ	ビ	ヨ				
			ビ	ヨ	ビ	ヨ	ビ	ヨ		

ピ	ヤ
---	---

pya

ピ	ヤ	ピ	ヤ	ピ	ヤ		
ピ	ヤ	ピ	ヤ	ピ	ヤ		

ピ	ユ
---	---

pyu

ピ	ユ	ピ	ユ	ピ	ユ		
ピ	ユ	ピ	ユ	ピ	ユ		

ピ	ョ
---	---

pyo

ピ	ョ	ピ	ョ	ピ	ョ		
ピ	ョ	ピ	ョ	ピ	ョ		

ミ	ヤ
---	---

mya

ミ	ヤ	ミ	ヤ	ミ	ヤ		
ミ	ヤ	ミ	ヤ	ミ	ヤ		

ミ	ユ
---	---

myu

ミ	ユ	ミ	ユ	ミ	ユ		
ミ	ユ	ミ	ユ	ミ	ユ		

ミ	ョ
---	---

myo

ミ	ョ	ミ	ョ	ミ	ョ		
ミ	ョ	ミ	ョ	ミ	ョ		

リ	ヤ
---	---

rya

リ	ヤ	リ	ヤ	リ	ヤ		
リ	ヤ	リ	ヤ	リ	ヤ		

リ	ユ
---	---

ryu

リ	ユ	リ	ユ	リ	ユ		
リ	ユ	リ	ユ	リ	ユ		

リ	ョ
---	---

ryo

リ	ョ	リ	ョ	リ	ョ		
リ	ョ	リ	ョ	リ	ョ		

1. Proviamo a scrivere

キャリアウーマン donna in carriera	チャーム charm	ジョン John	ボローニャ Bologna

ビューティーサロン salone di bellezza	ミュージカル musical	シュークリーム bignè alla crema	ジャンル genere

2. Colleghiamo i caratteri dello *hiragana* a quelli del *katakana*

ミュ	ぎよ
シャ	りゅ
ギョ	みゆ
リュ	びゃ
ビャ	しゃ

3. Scriviamo nei quadratini i corrispondenti caratteri dello *hiragana*

ギョ	
ジョ	
チャ	
ミョ	
ピュ	

4. Scriviamo in *katakana* le seguenti parole

Sardēnya	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
shanpū (shampoo)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
chōku (gesso)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
kyasshu (cash/ contante)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
nyūsu (notizie)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

5. Colleghiamo le parole in inglese alle parole in *katakana*

Micky Mouse	ポテトチップス
McDonalds	スナック
potato chips	マクドナルド
wine	ミッキーマウス
snack	ワイン

6. Ordiniamo i caratteri del *katakana*

キャキュキョ	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
チュチャチョ	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ヒョヒャヒュ	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ミヤミヨミュ	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
リュリョリャ	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

7. Cerchiamo la parola nascosta

ウ エ オ サ タ ダ サ シ ユ ー ク リ ー ム シ カ シ
 ビ カ ア カ キ ノ ミ ユ ー ジ カ ル ジ ャ カ シ タ
 ア ジ ャ ン ル ク シ ア グ ゾ デ チ ナ ア キ ク シ
 シ レ ム ス キ ポ ー ナ ス ナ ッ ク ホ ミ ア ビ カ

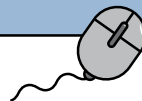
Ulteriori suoni composti

イェ ye	ウィ wi	ウェ we	ウォ wo		
クァ kwa	クィ kwi	クェ kwe	クォ kwo	グァ gwa	
シェ she	ジエ je	ツァ tsa	ツイ tsi	ツエ tse	ツォ tso
チェ che	チュ tyu	テイ ti	テユ tyu		
デイ di	デュ dyu	トゥ tu	ドゥ du		
ファ fa	フィ fi	フェ fe	フォ fo	フュ fyu	
ヴァ va	ヴィ vi	ヴェ ve	ヴォ vo	ヴュ vyu	

f7

TIP

Se, quando stiamo scrivendo al computer in *hiragana*, vogliamo inserire una parola in *katakana*, possiamo convertirla premendo il tasto f7 oppure, dopo averla digitata, possiamo premere lo spazio e cercare tra le varie opzioni che ci suggerisce il sistema.



1. Proviamo a scrivere

ウィキペディア Wikipedia	クアルティーナ quartina	ティータイム ora del tè	フィレンツェ Firenze

ヴァレーセ Varese	ファンタジー fantasy	チューリップ tulipano	フェイスブック facebook

クリスティーナ Cristina	ジョヴァンニ Giovanni	フェデリーカ Federica	ロレンツォ Lorenzo

2. Scriviamo in *katakana* le seguenti parole

Venezia	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
wonderu (wonder)	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
fikushon (fiction)	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
variēshon (variation)	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□
winnā (winner)	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□


3. Colleghiamo le parole in inglese alle parole in *katakana*


Disneyland	ウエイトレス
font	ウィーン
waitress	フェスティヴァル
Wien	ディズニーランド
festival	フォント


4. Cerchiamo la parola nascosta


パ フ ォ ン ト ガ ギ ラ レ パ テ オ ジ ャ カ シ タ
 イ ジ ャ ミ ル ク シ ア グ ゾ テ ィ ー タ イ ム ク
 イ ー ナ キ ニ ユ ウ ィ キ ペ デ ィ ア シ バ ウ エ
 ウ エ オ フ ェ ス テ ィ ヴ ァ ル ー ム シ カ シ ギ

Ripassiamo alcune parole in *katakana* che abbiamo imparato


aria
[エ] []

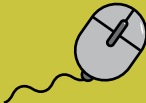

sofa
[] [フ] [ァ] [ー]


Asia
[ア] [] [ア]



gelatina
[ゼ] [] [ー]


formaggio
[] [ー] [ズ]

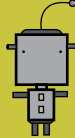

ciambellina
[ド] [ー] [ナ] []

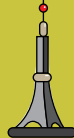

mouse
[マ] [] [ス]


caffè
[] [ー] [ヒ] [ー]



canoa
[] [ヌ] [ー]



cassetta delle lettere
[] [ス] [ト]


robot
[ロ] [] [ツ] [ト]


torre
[タ] [] [ー]


cassetta
[カ] [] [ツ] [ト]


coltello
[] [イ] [フ]


pianoforte
[ピ] [ア] []

ふろく

Appendice

Lessico ed esercizi

ごいとれんしゅう

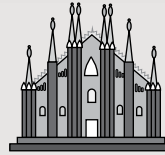
I NOMI IN GIAPPONESE

nomi なまえ

Proviamo a traslitterare in giapponese alcuni dei più comuni nomi di persona, prestando attenzione alle **particolarità** segnalate:

ル Alberto	アルベルト	Debora	デボラ
ド Alessandra	アレッサンドラ	Domenico	ドメニコ
ッ Alessia	アレッシア	Elena	エレナ
ッ Alessio	アレッシオ	Eleonora	エレオノーラ
ー Alice	アリーチェ	Elisa	エリーザ
ド Andrea	アンドレア	Emanuele	エマヌエーレ
ジェ Angela	アンジェラ	Enrico	エンリコ
ジェ Angelo	アンジェロ	Erica	エリカ
ン Anna	アンナ	ファ Fabio	ファビオ
Antonio	アントニオ	フェー Federica	フェデリーカ
ン Arianna	アリアンナ	フェー Federico	フェデリーコ
トー Beatrice	ベアトリーチェ	フィ Filippo	フィリッポ
ッ Camilla	カミッラ	フチェス Francesca	フランチェスカ
ー Caterina	カテリーナ	フチェス Francesco	フランチェスコ
Chiara	キアラ	ブー Gabriele	ガブリエーレ
ク Claudia	クラウディア	ジャ Giacomo	ジャコモ
ク デイ Claudio	クラウディオ	ジャー Gianluca	ジャンルーカ
クー Cristina	クリスティーナ	ジョル Giorgia	ジョルジア
ー Daniele	ダニエーレ	ジョル Giorgio	ジョルジオ
Dario	ダリオ	ジョヴァ Giovanni	ジョヴァンニ
ヴァ Davide	ダヴィデ	ン	

ジュー	Giulia	ジューリア	ー	Nicola	ニコーラ
ジュー	Giulio	ジューリオ	ー	Paola	パオラ
ジュ	Giuseppe	ジュゼッペ	ト	Paolo	パオロ
ー	Ilaria	イラーリア	ト	Pietro	ピエトロ
Irene	イレーネ	ー	ッ	Riccardo	リッカルド
Jacopo	ヤコポ	ー	ド	Roberta	ロベルタ
Laura	ラウラ	ー	ル	Roberto	ロベルト
ル	Leonardo	レオナルド	ル	Salvatore	サルヴァトーレ
ッ	Lorenzo	ロレンツォ	ー	Sara	サラ
ー	Luca	ルーカ	ー	Serena	セレーナ
ー	Lucia	ルチーア	ル	Silvia	シルヴィア
Luigi	ルイージ	シ	ー	Simona	シモーナ
ル	Marco	マルコ	ー	Simone	シモーネ
ー	Maria	マリーア	ス	Stefania	ステファニア
ル	Marta	マルタ	ス	Stefano	ステファノ
ル	Martina	マルティーナ	ン	Tommaso	トンマーゾ
ッ	Matteo	マッテオ	ヴァ	Valentina	ヴァレンティーナ
ッ	Mattia	マッティア	ヴァ	Valeria	ヴァレーリア
ー	Michela	ミケーラ	ヴァ	Valerio	ヴァレーリオ
ー	Michele	ミケーレ	ヴァ	Vanessa	ヴァネッサ
Monica	モニカ	ヴェ	ッ	Veronica	ヴェロニカ



イタリア

Alcune città italiane



1. Trasletteriamo in *katakana* alcuni nomi di personaggi famosi

Leonardo da Vinci	Alessandro Manzoni	Dante Alighieri	Giuseppe Verdi

Maria Callas	Giorgio Armani	Italo Calvino	Riccardo Muti

2. Trasletteriamo in *katakana* alcuni nomi propri di persona

Carla	Caterina	Giulia	Andrea

Paolo	Nicoletta	Valentino	Giovanni

3. Trasletteriamo in *katakana* alcuni nomi di città

Napoli	Treviso	Torino	Lecce

Bergamo	Catanzaro	Bolzano	Campobasso

I VERSI DEGLI ANIMALI IN GIAPPONESE



ワンワン



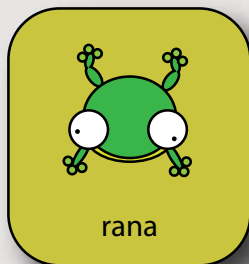
チューチュー



コケコッコ



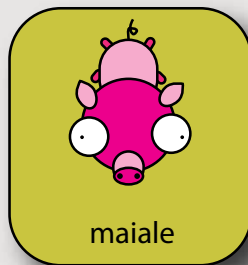
ニャアニャア



ケロケロ



ヒヒーン



ブーブー



モーモー



Note



A series of horizontal dashed lines for writing, spanning the width of the page.

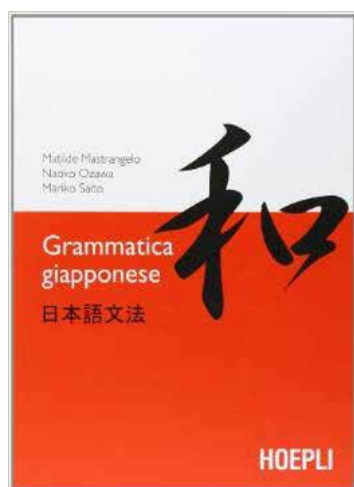


Note



A series of horizontal dashed lines for writing, spanning the width of the page.

Collana di Studi Orientali diretta da Federico Masini



MASTRANGELO M., OZAWA N., SAITO M.
Grammatica giapponese
2006, pp. XXIV-376
ISBN 978-88-203-3616-5

Nuova edizione in preparazione

DE MAIO S., NEGRI C., OUE J. (a cura di)
Corso di lingua giapponese
Volume 1 - 2007, pp. X-218
ISBN 978-88-203-3663-9
Volume 2 - 2007, pp. X-246
ISBN 978-88-203-3664-6
Volume 3 - 2008, pp. X-230
ISBN 978-88-203-3665-3



MASTRANGELO M., OZAWA N., SAITO M.
Dizionario Hoepli Giapponese
2013, pp. VIII-728
ISBN 978-88-203-4593-8



DE BENEDITTIS A., KIM H.
I caratteri cinesi nella lingua coreana
2013, pp. XXIV-184
ISBN 978-88-203-5899-0